# TÜRK VE ALMAN EDEBİYATINDA AY

**Yrd.Doç.Dr. Yılmaz KOÇ***

## GİRİŞ

Gökyüzü her zaman insanların ilgisini çekmiştir. Özellikle karanlık geceler, geceleri aydınlatan **ay** ve yıldızlar insanları büyülemiştir. Bu yüzden, söz konusu gezegenler ile ilgili çeşitli düşünce ve inançlar doğmuştur.

Ayrıca, **ay** konusu bazen **aya** yapılan yolculuktan, bazen uzay araştırmalarıyla bağlantılı olarak, zaman zaman da **ay** tutulması ve buna bağlı olarak halk arasında çeşitli inanç ve uygulamalardan dolayı gündemde kalmaktadır. Özellikle dinlerde **ay** (takvimi), dini gün ve bayramların düzenlenmesinde önemli bir yer tutmaktadır. Diğer taraftan kitle iletişim araçlarının yaygınlaşmasıyla, **ayı** konu alan film, çizgi film gibi yayınlar, televizyon ve internet aracılığı ile **aya** olan ilgi gündemde tutulmaktadır. Ayrıca çeşitli filmlerde ve dizilerde de **ayın** insanlar üzerindeki etkisi işlenmektedir. Bu tür yayınların dışında **aya** seferler planlanmakta, **ayda** arsa satışları gündeme gelmekte, hatta **ayın** mülkiyeti ile ilgili davalar uluslararası arenada yer almaktadır.

**Ay**, güneş ve yıldızların insanların günlük hayatında önemli bir yer tutmasından dolayı, bu kavramlar o insanların oluşturduğu milletlerin kültür hayatında da önemli bir yer oluşturmaktadır. Bu çalışmanın amacı, "**ay**"ın Türk ve Alman toplumunu oluşturan insanların hayatlarında ve dolaysı ile kültür ve edebiyatlarındaki yansımalarını tespit etmek ve bunları karşılaştırmaktır.

* Selçuk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi.

Bu düşüncelerden yola çıkılarak; **ay** konusunun Türk ve Alman edebiyatında nasıl ele alındığını araştırılmaya başlanılmıştır. Almanca da Edgar Neis'in "Der Mond in der deutschen Lyrik" adlı çalışmasında **ay** ile ilgili Alman şiirinde yer alan bazı örnekler sunulmuştur. Bu çalışmadan da yararlanarak diğer edebi türlerde de **ay** ile ilgili araştırma devam ettirilmiştir. Bu arada **ay** ile ilgili çok sayıda bilim dalının ve sanat alanlarının da ilgi alanında olduğunu tespit edilmiştir; mimari, astronomi, sağlık, ziraat, ticaret, edebiyat gibi.

Çalışmanın hacminin çok geniş olması, bir sınırlamayı zorunlu hale getirmiştir. Bundan dolayı da yalnızca edebiyatta ve edebi türlerde geçen **ay** ile, bu çalışma sınırlandırılmıştır.

Almanca eserlerde elde edilen çeşitli kaynaklardan (internet, CD, kitap vb.) yararlanarak içinde ; Mond, Halbmond, Neumond, Vollmond, Luna, Türkçe eserlerde de; **ay**, hilal, mehtap, dolunay, yarımay veya eşanlamlıları taranmıştır. Tarama, okunan edebi eserlerde geçen **ay** ile ilgili kavramların fişlenmesi şeklinde yapılmıştır. Ayrıca burada da ne anlamda kullanıldıkları tespit edilmeye çalışılmıştır.

Ancak, burada edebi eserlerin ve edebi türlerin çok sayıda olması bizi zora sokmuştur. Bu bakımdan her iki edebiyatta da değişik edebi türlerden ve değişik yazarlardan en önemlilerinden başlayarak, rast gele seçim yapılmıştır. Seçimi yapılan yazarların, ulaşılabilen eserleri okunarak, **ay**la ilgili kısımlar tespit edilmeye çalışılmıştır.

Ancak Türkçe'de daha çok **ay**, hilal, mehtap, kısmen de mah, meh, toy, kamer gibi kullanımlardan da yararlanılmıştır.

Seçimi yapılan yazar ve eserlerinde kullanılan **ay**la ilgili hazırlanan tablolarda, yazarların soyadlarına göre Adı-Soyadı,

yararlanılan eserin adı, edebi türü ve kullanım tekrarı ve çağrışımları verilmiştir.

Buradaki amaç; bir taraftan Türk ve Alman edebiyatında kullanılan ayı karşılaştırmakken, diğer taraftan aynı zamanda, edebi türler arasında, ayın ele alınışı tespit edilmeye çalışılmıştır. Ayla ilgili mitolojide geçen söylenceler, günümüze kadar ulaştığı ve edebi eserlerde yankı bulduğu için, bu konudaki görüşler kısa olarak özetlenilecektir.

## Mitolojide Ay

Güneş gibi ay da, tarih boyunca kutsal sayılmış, bazen de kendisine tanrılık isnat edilmiştir. En eski medeniyete sahip olan Sümerler ve Hititlerce aya tapılması, ayın kutsal oluşu düşüncesini diğer ülkelere de yaymıştır. Yunan ve Romalılardan Astarte (Venüs) ile Artemis (Diana) adlı tanrıçalar alınlarında birer hilâl olarak tasvir edilirdi. (Bkz. Meydan Larousse 1992, C.9, S.69) Eski Türklerde de Aya tanrılık isnat edilmiştir ( Kafesoğlu 1983, S124-126) ve genellikle de üç büyük Tanrıdan bahsedilir: Ay-Han, Gün-Han, Gök-han, (Bkz. Tanyu 1986, S. 17)

Efsanelerde ay, genellikle güneş ile beraber anılır. Bazen de yıldızlardan söz edilir. Ancak, bu inanışların hemen hemen hepsinde bulunan ortak özellik, güneşin kız, ayın erkek olarak kabul edilmesidir. Güneş battığı zaman "Anasının yanına gitti" denir. Güneşle ay iki kardeştir. Geceyi birlikte geçirirler, sabaha karşı babaları gelir ve güneşi kaldırırmış. Ay (oğlan), güneşe (kız) nazar değmesin diye, gökyüzünde dolaşmayı ona yasak etmiştir. Güneş, otuz iki iğnesini kem gözlere batırıp, kendini koruyacağını söyleyerek, dolaşma iznini alır. Bir başka inanışa göre; zalim bir ananın çocukları olan ay ile güneş dayanamayıp evden kaçarlar. Bir kadın, onlara bir dağın ardındaki iki gölden su içmelerini öğütler. Soldaki gölden içen

ay, sağdaki gölden içen güneş olup göğe çıkmışlar. Güneş ve ay üzerindeki lekeler de, bazı halk inanışlarına göre şöyle izah edilmektedir: Tanrı ayı erkek, güneşi kız olarak yaratmış. Aya gece, güneşe gündüz gezmesini emretmiş. Kız, gündüz yüzünü göstermekten utandığı için, Tanrı onun yüzüne bir avuç iğne atmıştır. Güneşin lekeleri bunlardır. Ay bu duruma gülmüş. Dolunayın gülen bir yüze benzemesi bundandır. Başka bir inanışa göre; önceleri ay da, güneş de aynı derecede parlakmışlar. Tanrının buyruğu ile Cebrail ayın yüzünden kanatlarını geçirmiş; bunun için de ay ilk parlaklığını yitirmiş. Aydaki lekeler için: güneşle ay kavga etmişler. Güneş ayın yüzüne çamur atmış. Ay yüzeyinde görülen lekeler bundan ileri gelmiş. Güneş ayın karısı imiş. Hamur yoğurmakta iken, ay onu kızdırmış, o da kocasının yüzüne hamurlu eli ile vurmuş. (Bkz. TDEA 1977, C.1, S.233 ; Ögel 1994, S.51-52.)

Türk folklorunda, ayın aslı mitolojik efsanelerle açıklanır. Ayın kız, güneşin de erkek olduğuna inanılır. Çeşitli bölgelerde ay ve güneşin iki kardeş, karı-koca veya ayın erkek, güneşin kız olduğuna inanılır. Ayın üstündeki lekeler çeşitli şekillerde izah edilir: bir inanca göre anası aya kızarak, yüzünü kirletmiştir; güneş, kocası olan aya kızıp, onun yüzüne hamur veya çamur sürmüştür.

İslâmî karakter taşıyan bazı söylentilere göre, Allah gündüz ve geceyi birbirinden ayırt etmek için Cebrail'in kanadıyla ayın yüzünü silmiş, böylece ayın ışığı azalmış ve üzerinde lekeler meydana gelmiştir. Ayrıca, Hz. Muhammet, aya benzetilmektedir ve onun ayı parçalaması mucizesine dayanan bir inanışa göre de, ay parçalanınca bu parçalar Peygamberin göğsüne inmişler; lekeler, Peygamberin bunlar üzerinde bıraktığı izlerden çıkmıştır. (Bkz. Yeniterzi 1993, S.309-310)

Ay tutulması hakkında halk arasında yapılan açıklamalar da mitolojiyle karışmıştır. Bu açıklamalara göre:

1) Gökte bulunan bir ejderha **ayı** boğmak isterken, **ay** korkusundan kararır ;

2) **Ayın** etrafını cinler periler kaplayarak ışığını kapatırlar;

3) **Ay**, bir inektir, cadılar onu yakalamak isterler, fakat çok kere gökyüzünde yakalayamazlar. Ancak Kafdağı'nın ardında ona yetişebilirler ve tutarak sağarlar, inek de zayıflar. **Ayın** ilk günlerde hilâl şeklinde zayıf görünmesi bu sebeptendir;

4) **Ay**, bir yokuşa rastladığı zaman, bu yokuşun ardına girer ve görünmez olur. ,

Bu açıklamaların çoğunda, tutulma, bir düşmanla savaşma veya düşmandan kaçıp saklanma şeklinde gösterilmiştir. Bu yüzden, tutulmayı önlemek için alınacak tedbirler de, bu düşmanın korkutulup kaçırılması esasına dayandırılmıştır. (Silâh atmak, gürültü yapmak ,teneke çalmak , ezan okumak v.b.) (Meydan Larousse, C.2, S.366)

**Ay** tutulması ile ilgili inanışlar çok çeşitlilik gösterir. Bunlardan bazıları: **ayı** cinler (periler, şeytanlar, sararlar) kaçırırlar. **Ay** bir canavardan korkar ve saklanır. Cadı karılar **ayı** kovalarlar, Kaf dağına varmadan yakalarlar, işte o zaman **ay** parlaklığını kaybeder. **Ay**, insanlara günahlarını bildirmek için veya büyü yapanlara kızdığı için solar. **Ay**, dünyada savaş olacağı zaman korkusundan saklanır. Büyük bir yılan **ayı** kovalar. Onu yakalayarak dişlerini batırır, yavaş yavaş onu sarar ve boğmaya çalışır. **Ay** tutulması, Anadolu'da genellikle felâkete yorulur. Bu felâketin giderilmesi için, davul ya da başka çeşitten gürültü yapan şeyler (teneke v.b.) çalınır. Göğe kurşun sıkılır. Ezan okunur. (TDEA 1977, C.1, S.233)

**Ayın** bazı hastalıklara sebep olduğu veya iyileştirici bir özelliğe sahip olduğu şeklinde inanışlar vardır. Kabakulak olmuş çocukların, **aya** baktırılınca iyileşeceğine inanılır. Çocukların ağzında meydana gelen "aylık" denilen iltihaplara **ayın** sebep olduğu kabul edilir ve çocuklar, iyi olmaları için **Aya** baktırılır. Büyülenmiş bir

kimsenin, büyüden kurtulması için, ay ışığı gören suda yıkanması âdeti vardır. Bazı bölgelerde zayıf ve cılız doğan çocuklar, bir küreğe konulup aya doğru sallanır, "Ya al, ya ver ! Ya öldür, ya iyi et" denilir. (Bkz. Meydan Larousse 1992, C.2, S.366)

Kaşgarlı Mahmud, Divanı Lûgat-it-Türk adlı eserinde ayın hâlelendiği zaman, yağmur yağacağına ve bunu uğur kabul ettiklerine dair eski Türkler arasında bir inancın varlığından bahseder.

Ay, fal bakma işlerinde de önemli bir rol oynar. Bir kalbur içine konulan kaşıklar, aya karşı tutulup çalkalandıktân sonra yere atılır. Kaşıkların yerdeki duruşlarına göre , yola veya askere gidecek kimsenin geleceği hakkında haberler verilir. Bazı falcılar ayın çizgileri ile avuç çizgilerini karşılaştırarak gelecek hakkında bilgi verirler. Genel olarak, Anadolu'nun birçok yerinde ayın hilâl şeklinin uğursuz, dolunay şeklinin ise uğurlu olduğuna inanılır. Kuluçkaya yatırılacak tavuklar da yumurtaların cılk çıkmaması için, dolunay zamanı yatırılır. (Bkz. a.g.e., S.366) Güneş ve aya karşı kirli su, çöp, kül dökülmez, işenmez, tükürülmez. (Bkz. Fığlalı 1994, S.47-50)

Eski Türk inanışlarına göre ay ile güneş, insanlara daima iyilik getiren ve onları koruyan iki kutsal kudretti. Ay ile güneş insanoğlunu her zaman göz altında bulundurur ve onları kötü yola sapmadan korurlardı.(Bkz. Ögel, 1994, S.52)

**Deyim ve atasözlerinde ay**

Diğer taraftan ay ile ilgili Türkçe günlük dilde kullanılan bir çok deyim ve atasözü edebi eserlerde yankı bulduğu için, bunlardan birkaçını burada vermek istiyoruz:

-Ay aydın hesap belli.

-Ay bacayı aştı.

-Ay bedir olunca el ile gösterilmez.

-Ay doğar gediğinden, insan utansın dediğinden.
-Ay doğuşundan, insan yürüyüşünden bellidir.
-Ay görmüş yıldıza minneti yok.
-Ay ışığında zeytin silkinmez.
-Ay yıldız göğe yaraşır.
-Aya tabanca sıkar.
-Ay gör oruç tut, **ay** gör bayram eyle.
-Ay parçası gibi parlar.
-Ay yeni, yar yeni.
-Aya elini açtı.
-Aya tüfek atar.
-Ayın on dördü gibi.
-Ayda gelen doğan olur, yılda gelen soğan.
-Aydan arı, günden duru.
-Ayın eskisini kesip yıldız yaparlar.
-Ayın on beşi karanlık olsa, on beşi aydınlık olur.
-Ayın son çarşambası kimine yarar, kimine yaramaz.( Ferit – Turan 1987, S. 56-57)

Almanca'da kullanılan deyim ve atasözlerine birkaç örnek verecek olursak :

- (hier unterm Mond) Bu fani dünyada / **Ayın** altında.
- (nach dem Mond greifen) Erişemeyeceği şeyleri elde etmeye çalışmak / **Ayı** tutmaya çalışmak.
- (gegen den Mond bellen) Kendinden geçecek kadar küfür savurmak/ağzından çıkanı kulağı işitmemek / **Aya** havlamak.
- (der Mann (Kaiser) im Mond) **Ayda** oturan efsanevi korkunç adam (Kral) .
- (ein Loch in den Mond bohren) Alacaklıların ellerinden kurtulup kaçmak./ **Aya** bir delik açmak.
-(einen Mond auf dem Kopf haben) Tepesindeki saçları dökülmüş olmak./ Kafasında **ay** bulundurmak.

- (ich seh die Monde ziehen) Hilalli sancakların (Türk Ordularının) geçmekte olduklarını görüyorum./ Ayları geçerken görüyorum.

-(hinter dem Mond ) Kafdağının arkasında, / **Ayın** arkasında.

- (Wir sind auch nicht hinter dem Mond zu Hause) Dağdan gelmedik. / Evimiz **ayın** arkasında değil.

- (in den Mond schauen oder gucken) Havasını almak/ avucunu yalamak, / **Aya** bakmak.

- (Deine Uhr geht wohl nach dem Mond) Saatin doğru gitmiyormuş, zannedersem. / Saatini **aya** göre ayarladın.

- (Du kannst mir im Mond begegnen) Sen bana vız gelip, tırıs gidiyorsun. / Benimle **ayda** karşılaşabilirsin.

- (in den Mond schreiben ) Unut gitsin, kaybettin, / **Aya** yaz.

- (auf/hinter dem Mond leben) Çağın gerisinde kalmak. / **Ayda-Ayın** arkasında yaşamak. (Bkz. Steuerwald 1974, S.386; Denker-Davran 1973, S.552; Encarta 97 Enzyklopädie-CD-Rom)

Gerek Türk, gerekse Alman deyim ve atasözlerinde, **ay** konusunun küçümsenmeyecek kadar kullanılması, bu kavramın toplumların günlük hayatında varlığını sürdürdüğüne güzel bir örnek teşkil etmektedir.

## Türk Edebiyatında Ay

Türk şair ve yazarlarının edebi eserlerde kullandıkları **ay** ve evreleri, tekrarı, edebi türü, kaynakça bilgisi ve **ayın** o eserde ki çağrışımları bir tablo halinde verilecektir.

## 2.1. Tablo 1 : Türk Edebiyatında Ay

| YAZAR (SOYADI ADI) | ESERİN ADI | EDEBİ TÜRÜ | AY | HİLAL | YARIMAY | DOLUNAY | KAYNAK | ÇAGRIŞIM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Adıvar, Halide Edip (1884-1964) | Sinekli Bakkal | ROMAN | 47 | 1 | 1 | 0 | SB | HİLAL KAŞLI, EĞLENCE, ANİ, TEPSİ KADAR YUVARLAK BEYAZ AY |
| Ahi ( ? - 1517) Şiirinden | Hüsrevü | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | HÜSREV, AYA DÖNDÜ |
| Ahmet Haşim (1885-1933) Hazan | (Şi'ri Kamer) | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN, KANLI IŞIK, ESKİ KAMER, YAŞLI, TECRÜBELİ |
| Ahmet Haşim | (Şi'ri Kamer) O | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN, HASTALIK, GAM |
| Ahmet Haşim Sensiz | (Şi'ri Kamer) | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | YOKLUĞU KORKU VERİYOR |
| Ahmet Haşim | Havuz | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | YTEA | SEVGİLİ, CAZİP,GÜLÜYOR, KEMER |
| Ahmet Haşim Çıktığın Geceler | (Şi'ri Kamer) | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HATIRALAR CANLANIYOR, HİSSİZ, SESSİZ,KAMER GÖZLÜ KADINLAR, İNLER |
| Ahmet Paşa | Gazeller 2 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | RUHU AYA BENZER |
| Ahmet Paşa | Gazeller 7 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | KAMER GÖZLÜ |
| Apaydın, Talip(1926) | Dağbaşı | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KKV | SEVİNÇ |
| Arıt, Aydın | Aya Bir Yolcu | OYUN | 16 | 0 | 0 | 0 | ABY | HÜZÜN, HAYAL KIRIKLIĞI |
| Arolat, Ali Mümtaz (1897-1967) | Gölde Geceler | ŞİİR | 5 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | HÜZÜN, HASTALIK,KEDER, HASTA KADIN GİBİ SAYIKLAR, SARI, HASTA AY |
| Arolat, Ali Mümtaz | Havuz | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | HÜZÜN, SARI MEHTAP, AĞLIYOR |
| Arolat, Ali Mümtaz | Nilüfer | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | NİLÜFER, KEDER, RENGİ KIŞ, BAKIŞI YAZ, KALBİ SAF, BENZİ UÇUK, TENİ ELMASTAN ŞEFFAF |
| Arolat, Ali Mümtaz | Leylekler | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | AYDINLATAN, ÖZLEM, YABANCI |
| Asya, Arif Nihat (1904-1975) | Ey Gün! | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | ÇELİK, AY DİLİMİ |
| Asya, Arif Nihat | Kalk Yiğidim | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | YİĞİT, DOĞAN AY GİBİ |
| Asya, Arif Nihat | Kubbeler | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | ALTIN, BAYRAK, İNCE AY |
| Asya, Arif Nihat | Muradiye | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | DEKORASYON |
| Asya, Arif Nihat | San'at | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | BAYRAK, ÖKSÜZ DİLİM |
| Atsız, Hüseyin Nihal (1905-1975) Mektup | Geri Gelen | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SEVGİLİ, SECDE, TANRIYI KISKANDIRAN MEHTAPLI YÜZ, HATIRALARI COŞTURDU |
| Atsız, Hüseyin Nihal | O Gece | ŞİİR | 7 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | FERAHLATAN, GÜZEL MEHTAP, SEL MEHTAP, ÖPÜCÜK GİBİ, NAĞME, KARA GÖNÜLLER AYA VURGUN |
| Atsız, Hüseyin Nihal | Dün Gece | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 1 | YDTŞA | SEVGİ, HÜZÜN, ŞANLI MEHTAP, KONUŞUYOR, İÇMEK, GÖNÜLDE AY BATTI |
| Attila, Osman (1922-1978) | Bursa'ya | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | KARDEŞ, BURSA |
| Başar, Şüküfe Nihal (1896-1973) | Aşık Sazıyle | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | TRENLE YARIŞ EDEN AY |
| Başar, Şüküfe Nihal | Su | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SARI AY YIKANIYOR |
| Beyatlı, Yahya Kemal (1884-1958) Düşünüş | Duyuş ve | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KGK | HÜZÜN |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Gazel | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | MEHTAB UYUYOR |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Gece | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KGK | SÜRÜKLENİYOR SUDA MEHTAP |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Geçen Yaz | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | GÜL, RÜYA, HATIRA, SEVGİLİ |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beyatlı, Yahya Kemal | Gezinti | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KGK | UYKU |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Mahurdan Gazel | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YTEA | SEVGİLİ |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Sene 1140 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | DÜĞÜNE DAVET |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Vuslat | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KGK | EBEDİLİK, SÜREKLİLİK |
| Beyatlı, Yahya Kemal | Nazar | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 1 | YTEA | ÖLÜM, HASTALIK, AZRAİL, OLGUN SESLİ |
| Bilbaşar, Kemal (1910-1983) | Ay Tutulduğu Gece | ROMAN | 14 | 0 | 0 | 0 | ATG | SEVGİ, AŞK |
| Bilbaşar, Kemal | Memo 1. Cild | ROMAN | 23 | 0 | 0 | 0 | MEMO | YAKARMA, AYIŞIĞI, TEPSİ GİBİ AY |
| Bilbaşar, Kemal | Memo 2. Cild | ROMAN | 10 | 0 | 0 | 0 | MEMO | YAKARMA |
| Bolayır, Ali Ekrem (1867-1937) | Güzelsin | ŞİİR | 1 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | GÜZELLİK, HİLAL |
| Bolayır, Ali Ekrem | Sancak | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | ERTUĞRUL KILICI, BAYRAK |
| Bölükbaşı, Rıza Tevfik (1869-1949) | Gelibolu'da Hamzabey Sâhili ve Ayazma için | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN |
| Bölükbaşı, Rıza Tevfik | Şâm-ı gariban | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SEVİNÇ, GÜL, PEMBE |
| Bölükbaşı, Rıza Tevfik | Uçun Kuşlar | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HASTALIK, YORGUNLUK |
| Buğra, Tarık (1918) | Küçük Ağa | ROMAN | 22 | 2 | 0 | 2 | K. AĞA | İSLAM,HİLAL KAŞ, FERAHLIK, DİNİ BOYUT, YUSYUVARLAK, AYIN ON DÖRDÜ, SARIŞIN IŞIKLARI, TURUNCU AY, GÜZEL |
| Buyrukçu, Muzaffer (1928) | Aydan Gemi Yapanlar | ÖYKÜ | 5 | 0 | 0 | 0 | ACI | SEVİNÇ |
| Cansever, Edip(1928-1986) | Kekik Kokar | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KKV | ÖZLEM |
| Cumalı, Necati (1921) | Aşk da Gezer | ROMAN | 32 | 0 | 0 | 0 | A.GEZER | SEVGİ, SOLUK PARLAKLIK |
| Cumalı, Necati | Ay Büyürken Uyuyamam | ÖYKÜ | 17 | 0 | 0 | 0 | ABU | ŞEHVET |
| Cumalı, Necati | Yalnız Kadın | ROMAN | 14 | 0 | 0 | 0 | Y.KADIN | AY ÇÖREĞİ, TOSTOPARLAK AY |
| Çamlıbel, Faruk Nafiz(1898-1973) | Serenad | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SEVİNÇ, HÜZÜN |
| Çokum, Sevinç | Hilal Görününce | ROMAN | 9 | 11 | 0 | 0 | HG | SEFER, UMUT,FERAHLIK, HİLAL KAŞLI, HİLAL BATMAZ, HİLAL KUTLU, AYLA SOHBET, AYIN GÖĞSÜNE BAŞ KOYMAK |
| Dıranas, Ahmet Muhip(1909-1980) | Ağrı | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | AŞK, HÜZÜN, TAZE YARA, DADI, ALDATMA |
| Durbaş, Refik (1944) | Gülün Adı Ne? | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | HA | SİTEM |
| Durbaş, Refik | Hücremde Ayışığı | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | HA | HÜZÜN, KEDER |
| Durbaş, Refik | Tuzak | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 0 | HA | SEVGİ, HÜZÜN |
| Durbaş, Refik | Bin Kuş Ayışığında | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | HA | HÜZÜN |
| Edirneli Nazmi ( ? -1555'ten sonra) | Murabba | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | YANAK, ALIN |
| Emri | | ŞİİR | 2 | 1 | 0 | 0 | EŞDEA | DERT, HÜZÜN, KAVGA |
| Enginün, İnci | Kenan Hulusi Koray'dan Hikayeler | ÖYKÜ | 68 | 0 | 0 | 0 | KHKH | HÜZÜN, FERAHLIK, PARLAK AY, SARI AY |
| Erozan, Celâl Sahir (1883-1935) | Benim Kalbim | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | KORKAKLIK, BENZİ ATMIŞ BAŞ GİBİ |
| Erozan, Celâl Sahir | Beyaz Gölgeler | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SIR, BAYGIN KAMER |
| Erozan, Celâl Sahir | Kafkas Türküsü | ŞİİR | 0 | 3 | 0 | 0 | BTTŞA | HASRET, UMUT, KURTULUŞ |
| Ersoy, Mehmet Akif (1873-1936) | Asım'dan | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | TÜRBEDAR |
| Ersoy, Mehmet Akif | Safahat | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | YTEA | FEDAKARLIK, BAYRAK |
| Evliyaoğlu, Gökhan | Ortaköy'den | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | ISLANMAK, YELPAZE |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Görünüş | | | | | | | |
| Gövsa, Ibrahim Alaettin(1889-1949) Boğaz'dan Geçerken | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | ÜRPERMEK |
| Güney, Eflâtun Cem (1896-1981) İncili Yorgan | MASAL | 2 | 0 | 0 | 0 | MASALLAR | AY YÜZLÜ |
| Güney, Eflâtun Cem Altın Perçemli Çocukla, Sırma Saçlı Kız | MASAL | 5 | 0 | 0 | 0 | MASALLAR | GÜZELLİK, AYDAN GÜZEL, IKI YARIMAY, İKİ AY PARÇASI, BEYAZ AY |
| Güney, Eflâtun Cem Elmas Beşik | MASAL | 7 | 0 | 0 | 0 | MASALLAR | OĞLAN |
| Güney, Eflâtun Cem İlk Bahtım, Altın Tahtım | MASAL | 2 | 0 | 0 | 1 | MASALLAR | AYIN ON DÖRDÜ GİBİ |
| Güney, Eflâtun Cem Kara Yılan | MASAL | 6 | 0 | 0 | 0 | MASALLAR | GÜZELLİK, AYDAN GÜZEL, AY PARÇASI |
| Güney, Eflâtun Cem Sabırtaşı | MASAL | 10 | 0 | 0 | 0 | MASALLAR | AY PARÇASI |
| Güney, Eflâtun Cem Üç Turunçlar | MASAL | 3 | 0 | 0 | 1 | MASALLAR | AYIN ON DÖRDÜ GİBİ |
| Güney, Eflâtun Cem Zümrüdüanka | MASAL | 15 | 0 | 0 | 2 | MASALLAR | TEKERLEME, GÜZELLİK, AYIN ON DÖRDÜ GİBİ, YILDIZA TAPAN |
| Güney, Eflâtun Cem Sırmalı Pabuç | MASAL | 5 | 0 | 0 | 0 | MASALLAR | AY YÜZLÜ, DOĞAN AY KARA, AYIN KAYBOLMASI |
| Taner, Haldun (1916-1986) Ayışığında "Çalışkur" | ÖYKÜ | 9 | 0 | 0 | 0 | AÇ | AYIN ETKİSİ, ŞEHVET |
| İleri, Selim (1949) Her Gece Bodrum | ROMAN | 38 | 9 | 0 | 1 | HGB | HÜZÜN, SEVİNÇ, YARIMADA, İLKAY, AYIŞIĞININ GELGİTİ, SEVİŞMEK, AŞK |
| İlhan, Atilla(1925) Demir Kuşaklı Halkımız | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | KKV | ÇALIŞIYOR |
| A. Kadir, (1917-1985) Birinci Oğluma Ninni | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | KKV | TEMBELLİK |
| Kaftancıoğlu, Ümit (1934- ?) Köroğlu Kol Destanları | DESTAN | 76 | 0 | 0 | 0 | KKD | SEVİNÇ, GÜZELLİK, MEHTAP YÜZLÜ, YILDIZLAR AYA HİZMET EDER |
| Kamu, Kemâlettin Kâmi (1901-1948) Zaman İçinde | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | ODAYA GİRİYOR, ARKADAŞ |
| Kamu, Kemâlettin Kâmi Bir Yolcuya | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | İNCE HİLAL, YÜZ |
| Kemal Tahir (1910-1973) Devlet Ana | ROMAN | 19 | 0 | 0 | 0 | D.ANA | RÜYA, GELECEK, UMUT, AY TUTULMASI, AYHAN, AY PERİLERİ, YUSYUVARLA AY |
| Kılıç, Doğan Munzur Dağlarında Akşam | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | RÜYA, MEHTABA TAŞINIR |
| Kırca, Cemal Lâleli'den Geçerken | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | KADIN, GÜZELLİK, PEMBE |
| Kısakürek, Necip Fazıl(1905-1983) Canım İstanbul | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | EZELDEN İSTANBULLU |
| Kocadoru, Yüksel Türkenmond Gedichte aus Frengistan | ŞİİR | 7 | 0 | 0 | 0 | TGF | AY GÜLMÜYOR, AY OĞLAN KARDEŞİ, VADETMEK, YOK ETMEK, SUSKUNLUK |
| Koryürek, Enis Behiç (1891-1949) (Eski Korsan Hikayeleri)Uğursuz Baskın | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SEDEF YAY |
| Koryürek, Enis Behiç Gemiciler | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | KARA GÖZLÜ KIZLAR MEHTAPLA KONUŞUYOR |
| Kuntay, Mithat Cemal(1885-1956) Eski Boğaziçi | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | BOĞAZİÇİNDE AY VAR, HAYALİ MEHTABA ERİŞİYOR |
| Kutlu, Mustafa Bu Böyledir | ÖYKÜ | 2 | 0 | 0 | 0 | BB | FERAHLIK |
| Kutlu, Mustafa Gönül İşi | ÖYKÜ | 6 | 0 | 0 | 0 | Gİ | FERAHLIK, AMERİKA AYA GİTTİ |
| Kutlu, Mustafa Ortadaki Adam | ÖYKÜ | 5 | 0 | 0 | 0 | OA | AYA YOLCULUK, BENZETME, ABD AYDA, AY YOLCUSU BORMEN, TANRIYA DUA |
| Kutlu, Mustafa Ya Tahammül Ya Sefer | ÖYKÜ | 2 | 4 | 0 | 0 | YTYS | RAMAZAN, İSLAM |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kutlu, Mustafa Yoksulluk İçimizde | ÖYKÜ | 1 | 0 | 0 | 0 | Yİ | FERAHLIK, MEHTAP NEFİS |
| Kutlu, Mustafa Yokuşa Akan Sular | ÖYKÜ | 2 | 0 | 0 | 0 | YAS | EĞLENCE |
| Lav, Ercümend Behzad (1903-1984) Gecenin Tarihi | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | TIRMANMAK, SEVGİLİ |
| Lav, Ercümend Behzad Oynuyor Ay | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | OYUN, ÖLÜM |
| Makal, Tahir Kutsi Burası Denizlidir | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | FERAHLIK, IŞIKLA GELİR |
| Mihri Gazeller 1 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | SEVGİLİ |
| Nahifî ( ? - 1739) Gazeller 1 | ŞİİR | 1 | 1 | 0 | 0 | EŞDEA | HİLAL KAŞLI |
| Nahifî Gazeller 2 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | AY YÜZLÜ |
| Namık Kemal (1840-1888) Hilâl-i Osmanî | ŞİİR | 2 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN, HİLAL, AL, YASEMEN |
| Nazım Hikmet(1902-1963) İbrahim'in Rüyası | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SEVGİLİ, RÜYA, HAPİS |
| Nedim (1680-1730) Gazeller 17 | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | EŞDEA | HÜZÜN |
| Nedim Gazeller 23 | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | SEVGİLİ, AYDAN GÜZEL |
| Nedim Mesnevi | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | AYA BENZETME |
| Nesimi ( ? - 1404) 7 | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | AY YÜZLÜ |
| Nesimi 13 | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | ÖZLEM, AY GÖZLÜ |
| Nesimi 14 | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | EŞDEA | KARA HİLAL KAŞLI |
| Nesimi 18 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | AŞK, HÜZÜN, AY YÜZLÜ |
| Nesimi 21 | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | YANAĞI AYA BENZETİLİYOR |
| Or, Kemal İstanbul | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BMŞ | KAŞI HİLAL, GÜZEL |
| Orhon, Orhan Seyfi(1890-1972) Kış Gecelerinde | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | NUR, IŞIK, LEKESİZ, BEYAZ IŞIK |
| Ortaç, Yusuf Ziya (1895-1967) Ru'ya | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | KIRIK AY |
| Ortaç, Yusuf Ziya Benim Yârim | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | HİLAL KAŞLI |
| Ozansoy, Faik Ali (1876-1950) Ne Güzel Şey | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SEVGİLİ İLE SOHBET, MEHTABA DALMAK |
| Ozansoy, Faik Ali Çöl | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN |
| Ozansoy, Halit Fahri(1891-1971) Kâbil | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | ŞEHVET |
| Özsever, Hüseyin Siyret (1872-1959) Ada'dan Dönerken | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | İNSAN GİBİ DİNLİYOR |
| Özsever, Hüseyin Siyret Ayrılık | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | TANIK, KEDER, SIRDAŞ |
| Özsever, Hüseyin Siyret Eylülde Bir Gece | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 1 | BTTŞA | SEVGİ, HÜZÜN |
| Özsever, Hüseyin Siyret Terennüm | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SEVGİLİ |
| Özsever, Hüseyin Siyret Bülbül | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | TABİAT ETKİLENDİ |
| Özsever, Hüseyin Siyret Bir Yosmaya | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | MEHTABTAN GÖMLEK, SEVGİLİ |
| Rahmi | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | EŞDEA | HÜZÜN, TENİ HİLALE DÖNDÜ |
| Recaizade Mahmud Ekrem (1847-1914) Hilâl-i Seher | ŞİİR | 1 | 5 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN, DERTLEŞMEK, SOHBET |
| Rey, Ahmet Reşit (1870-1956) Bir Meh-tâbta | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | ŞEHVET |
| Saba, Ziya Osman(1910-1975) İstanbul | ŞİİR | 0 | 0 | 0 | 1 | KKV | ÖZLEM |
| Sabahattin Ali(1907-1948) Bir Doğum Günü için | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | AYIŞIĞINDAN BEYAZ ÇOCUK |
| Selahattin Batu(1905-1973) Istanbul | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | NEŞE, SEVİNÇ |
| Sepetçioğlu,M.Necati Kilit | ROMAN | 20 | 0 | 0 | 0 | KİLİT | SIR, HÜZÜN, SEVGİ, HÜZÜNLÜ AYIŞIĞI, AYIŞIĞI GİBİ, AY TEPSİ GENİŞLİĞİNDE SARI BEYAZ |
| Serdaroğlu, Emin Bülent (1886-1942) Gurur | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | KİMSESİZ, GÜZEL MEHTAP |
| Serdaroğlu, Emin Bülent Sana | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | BUZ TUTMUŞ |
| Serdaroğlu, Emin Bülent Gurbet Geceleri | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN, SERAP, İÇMEK |
| Sutüven, Mustafa Seyit(1908-1969) Son Kumaş, Bir Doğum Günü için | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | İPEK, HÜZÜN, SEVGİLİ, AYIŞIĞINDAN AK |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Süleyman Nazif (1870-1927) Türk İlahisi | ŞİİR | 1 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | ÖKSÜZ, TÜRKSÜZ HİLAL, HÜZÜNLÜ |
| Şehabettin, Cenap (1870-1934) Terâne-yi Meh-tâb | ŞİİR | 14 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | UYKU,ÜZÜNTÜ |
| Şehabettin, Cenap Temaşa-yı Leyâl | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | YTEA | SEYRETMEK, UYUYAN, HÜZÜN |
| Şentürk, Ahmet Tufan Ermenek Türküsü | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BMŞ | NUR, NAZLI HİLAL, IŞIK KAYNAĞI |
| Şeyh Galip (1757-1799) Mersiye | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | HÜZÜN, KABİR |
| Şeyh Galip Nâmei Hüsnba Aşk | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | AŞK, HÜZÜN, KARAMSAR |
| Şeyh Galip Tardiye | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | UYKU |
| Şeyh Galip Harname | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | EŞDEA | BOYNUZU AY GİBİ |
| Şeyhoğlu Hurşitname | ŞİİR | 0 | 0 | 0 | 1 | EŞDEA | ULU MEYDAN |
| Tahsin Nahit (1887-1919) Akşamın En Güzel Dakikaları | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | AŞK, HÜZÜN, HATIRA |
| Tahsin Nahit Kamerle | ŞİİR | 14 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SOHBET,KUTSİYET, ÇÖPÇATANLIK, GÜZEL MERHAMETLİ AY |
| Tahsin Nahit Kış Gecesi | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SIKINTI, KEDER, KAMERSİZ GECE, SESSİZ, ZALİM |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi (1901-1962) Bütün Yaz | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SEVGİLİ |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Musiki | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | YENİDEN DOĞMAK |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Odalarda Akşam | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SEVGİLİ, KARANLIK, ÖLÜM, KORKUSUZ |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Saatleri Ayarlama Enstitüsü | ROMAN | 26 | 0 | 0 | 0 | SAE | AYIN ETKİSİ, GÜMÜŞ, BÜTÜN AY |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Yağmur | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | SAAT ÖRÜYOR, MEHTAP |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Yollar Çok Erken | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SESSİZLİK, AY RENGİ |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Zaman Kırıntıları | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | HÜZÜN, ÖLÜM, MEZAR, KARANLIK |
| Tanpınar, Ahmet Hamdi Selam Olsun | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SELAM, ÖZLEM |
| Tarancı, Cahit Sıtkı (1910-1956) Aşk | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | AŞK, HÜZÜN |
| Tarancı, Cahit Sıtkı Bir Uykusuzluk Gecesi | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | BÜLBÜL SESİ, KILAVUZ |
| Tarancı, Cahit Sıtkı Abbas | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | FERAHLATAN, HABER ALAN |
| Tarhan, Abdülhak Hamit (1852-1937) Mûtesâdif | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | EŞ BULMAK, YOLDAŞ |
| Tarhan, Abdülhak Hamit Otöy | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | EĞLENCE |
| Tecer, Ahmet Kutsi (1901-1967) İbrahim | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | FERAHLATAN |
| Tecer, Ahmet Kutsi Koçyiğit Köroğlu | OYUN | 5 | 0 | 0 | 0 | KK | SIKINTI, KEDER |
| Tecer, Ahmet Kutsi Afyon Destanı | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | MEMLEKET, KANDİL |
| Tekelioğlu, İbrahim Güzel Şey | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | KADIN, GÜZELLİK |
| Tevfik Fikret (1867-1915) Şehr-âyîn | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | BAYRAM |
| Tevfik Fikret Ufuk ve Hilâl | ŞİİR | 0 | 1 | 0 | 0 | BTTŞA | MUTLULUK, HİLAL SÜSLER, MESUD EDER, UYUMLU |
| Turanlıoğlu, Uluğ(1913) Tunca | ŞİİR | 2 | 1 | 0 | 0 | BMŞ | MEHTAP, HİLAL, AY KOYNUNA SİNER, TUNCA |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Uşaklı, Ömer Bedrettin (1904-1946) Ay Işığında | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | YDTŞA | SOLGUN AY, SEVGİLİ, YEŞİL GÜNDÜZ, GÜZEL KIZ, ARKADAŞ |
| Uşaklı, Ömer Bedrettin Çoruh Akşamları | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | HÜZÜN, GÜLMEK, TİTREK AY |
| Uşaklı, Ömer Bedrettin Bursa'da Akşam | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | SOLGUN AY |
| Ünlü, Şemsettin(1944) Aydınlık Dünya | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | KKV | NEŞE, SEVİNÇ |
| Yalçın, Hüseyin Suat (1867-1942) Bülbülüm | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | OYA İŞLİYOR |
| Yazar, Mehmet Behçet(1890-1980) Bir Ru'ya | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | TAZE GELİN MEHTAP |
| Yazgan, Bestami Gülistanın Gülleri | MASAL | 1 | 0 | 0 | 0 | GG | HÜZÜN |
| Yazgan, Bestami Padişah ve Akıllı Papağan | MASAL | 1 | 0 | 0 | 0 | GG | AYDEDE, DOLAŞMAK |
| Yöntem, Ali Canip(1887-1967) Kış Meh-tâbı | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | HÜZÜN, KİMSESİZ, AĞLAYAN |
| Zaimoğlu, Ziya İlhan Bizim Kasaba(Fethiye) | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | SİNİDE PORTAKAL DİLİMİ |
| Zorlutuna, Halide Nusret (1901-1984) Ev Kadını | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BTTŞA | KADININ YÜZÜ HİLALE BENZİYOR |
| Zorlutuna, Halide Nusret Erzincan Akşamları | ŞİİR | 1 | 0 | 0 | 0 | BMŞ | HÜZÜN, ÇEHRESİ SAPSARI |
| | **TOPLAM** | **776** | **53** | **1** | **12** | | |

## Türk Edebiyatında Ayın (Tablo 1) Değerlendirilmesi

Türk edebiyatında, ayı konu alan edebi türlerde, ayın şair ve yazarlara etkisi farklı olmuştur. Bazı Türk yazarlar, ayı, kendilerine dost, dert ortağı, sohbet arkadaşı, özlenen sevgili, duygularının yansıtıcısı olarak görmüşlerdir. Ay için kullanılan sıfatlara baktığımız zaman; eğlenceli, cazibeli, sevinçli, aydın, sevgili, umutlu, çalışkan, ferah, nurlu, neşeli, ipekli, kutsal gibi olumlu sıfatlar göze çarpmaktadır. Diğer taraftan olumsuz kabul edilebilecek sıfatlar da, ay için kullanılmıştır; hüzünlü, dertli, kederli, hasta, hayal kırıklığı, ölümcül, şehvetli, sitemkar, korkak, hasretli, ürperten, tembel, kimsesiz, öksüz, sıkıntılı gibi.

Türk edebiyatında kullanılan ay ve çağrışımlarına bakılınca, **(Tablo 1)** kullanılan kavramların, yazardan yazara ve yaşadığı dönemden döneme farklılık gösterdiği görülmektedir. Bazı yazarlarda, karmaşık bir şekilde hüzün ve sevinç, iyimserlik ve karamsarlık gibi kavramlar bir arada kullanılmıştır. Bu durum, yazarın içinde bulunduğu psikolojik duruma ve ayın içinde bulunduğu şeklin ve ışığının değişik izler bırakmasına bağlanabilir. Bilindiği üzere, ayın çeşitli yönlerden dünyada bulunan çeşitli canlılara, bitkilere ve tabiat olaylarına etkisi olduğu inancı bulunmaktadır.

Ay geceyi, hayatı ve dünyadaki canlıları aydınlatan, gözeten olarak da görülmektedir. Zaman zaman da ay, kendisinden talepte bulunanlara karşılık vermekte ve onlara mutluluklar getirmektedir.

Ay, bazı şair ve yazarlar tarafından kişileştirilmektedir. İnsanlara ait özellikler (Tablo 1'de görüleceği gibi) aya atfedilmektedir; eğlenen, korkan, hedeflenen, uyuyan, fedakarlık yapan, konuşan, dinleyen, seyreden, hüzünlenen gibi.

Bazı Türk yazarlarına göre ay; çöpçatanlık, türbedarlık, kardeşlik, tanıklık, terzilik, gelinlik de yapmaktadır.

Türk yazarların eserlerinde ayı; kadına, güzele, sevgiliye, nilüfere, bayrağa, memlekete, kardeşe, güle, İslam'a, türbedara, oğlana, kıza, ramazana, kedere, öksüzlere, geline, bayrama, portakala, sevgilinin alnına, kaşına, yanağına benzetenler de vardır.

Ayın mülkiyeti konusunda, bazı Alman yazarlar gibi Türk yazarlarda, özellikle hilalin Türklere ve İslam'a ait olduğunu vurgulamışlardır. Hatta ayın ait olduğu şehir olarak İstanbul ve Bursa'nın adı anılmıştır. Ay, dini ve tasavvufu boyutta sembollerle; sevgiliye, Allah'a, Hz. Muhammet'e ve diğer peygamberlere, dervişlere, akıla, ramazana ve bayrama benzetilmiştir.

Ay ve ayışığı, şair ve yazarlara geçmişte kalan güzel ve mutlu anlarını yeniden hatırlatmakta ve kederli bir şekilde, o anları tekrar yaşatmaktadır. Bunun yanında ay, insanları gün boyu yaşanan dertlerden, sıkıntılardan ve gecenin karanlığından kurtararak, onları ferahlatmakta, aydınlatmakta ve eğlendirmektedir.

Yazarların bir kısmında ay ve ayışığı; ümit, teselli, sevgi, aşk, güzellik, şehvet, neşe gibi duygular uyandırırken, diğer yazarlarda, özellikle hasta ve yaşlı olanlarda daha çok hüzün, dert, keder, sıkıntı, matem, hastalık, ölüm, hayal kırıklığı, korku, özlem gibi duygulara yol açmaktadır. Aynı yazarların, benzeri duygu ve düşüncelerinden kurtulmalarına yine ay ve ışığının yardımcı olduğunu da görmekteyiz.

Ayın, yazarlarda korku ve ölümü çağrıştırması daha çok onların yaşadıkları ortamda savaş, zulüm, yokluk ve sıkıntı görmelerinin yanı sıra, kaybettikleri eş, çocuk gibi yakınlardan dolayı da olabilmektedir.

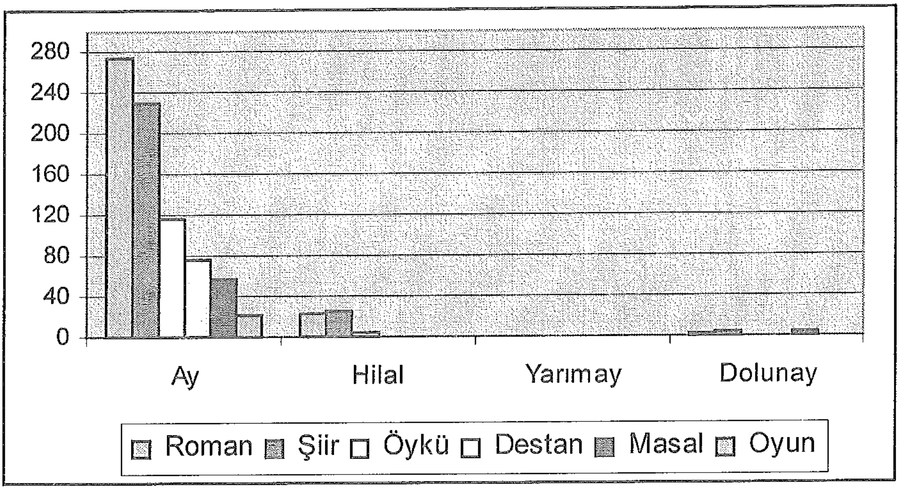
Renk bağlamında, ayın görünümü olarak; gümüş, altın, beyaz, sarı, pembe, kara, turuncu, al, nur veya solgun ve gökyüzünün dekorasyonu şeklinde değerlendirmeler vardır.

**Tablo 2 : Türkçe Edebi Türlere Göre Ay Dağılımı**

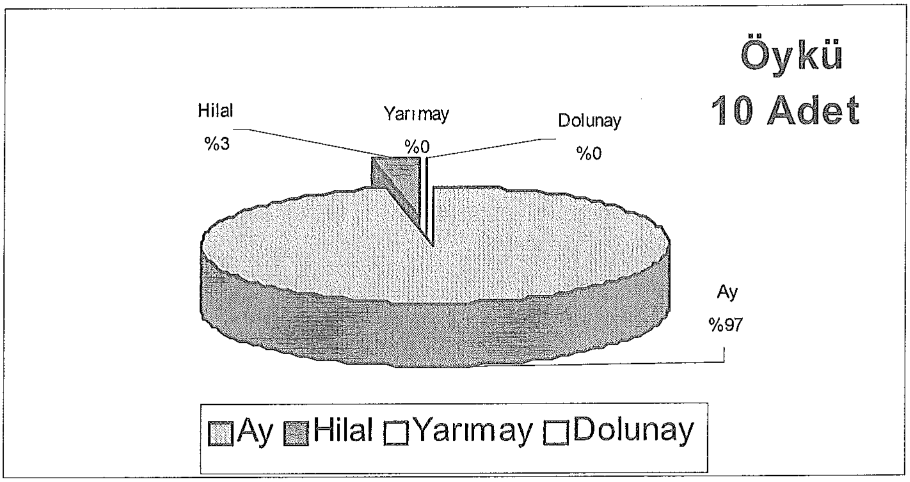
| Eser Adedi | Edebi Türü | Ay | Hilal | Yarımay | Dolunay | Toplam |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | Roman | 274 | 23 | 1 | 3 | 301 |
| 144 | Şiir | 231 | 26 | 0 | 5 | 262 |
| 10 | Öykü | 117 | 4 | 0 | 0 | 121 |
| 1 | Destan | 76 | 0 | 0 | 0 | 76 |
| 11 | Masal | 57 | 0 | 0 | 4 | 61 |
| 2 | Oyun | 21 | 0 | 0 | 0 | 21 |
| **180** | **Toplam** | **776** | **53** | **1** | **12** | **842** |

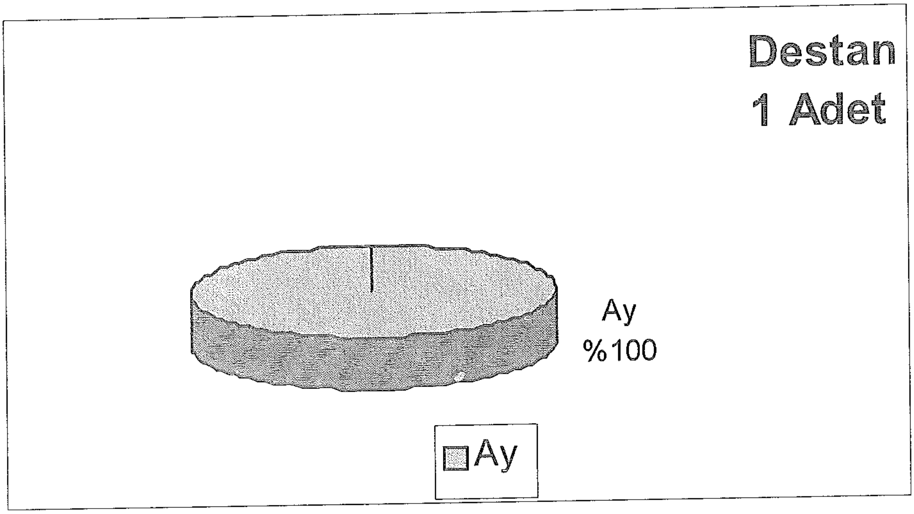
Tablo 2'e göre Türk Edebiyatında toplam olarak 180 eserde 842 ay kullanılmıştır. Romanda 301, şiirde 262, Öyküde 121, Destanda 76, Masalda 61 ve oyunlarda 21 ay kullanılmıştır. Türk edebiyatında, ay ve evrelerinin kullanımında; ay 776, hilal 53, dolunay 12 ve yarımay 1 kez kullanılmıştır. (Bkz. Grafik 1) Ay, daha çok roman, şiir ve öykülerde kullanılırken, hilal daha çok roman ve şiirlerde karşımıza çıkmaktadır. Dolunaya çok az sayıda rastlanmaktadır. Yarımay ise Türk edebiyatında yok denecek kadar azdır, 1 yarımay bir romanda geçmektedir. (Bkz. Grafik 2)

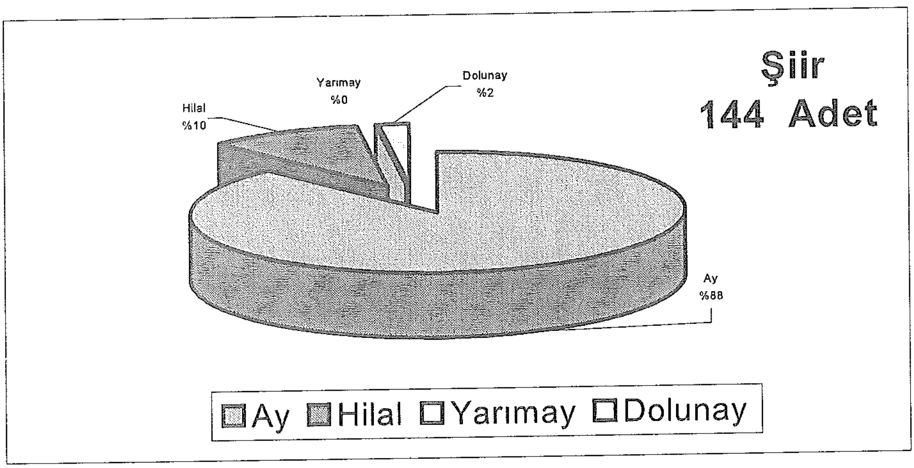
**Grafik 1: Edebi türlerin genel toplamına göre 'Ay' ın Türk edebiyatında kullanımını gösteren grafik.**

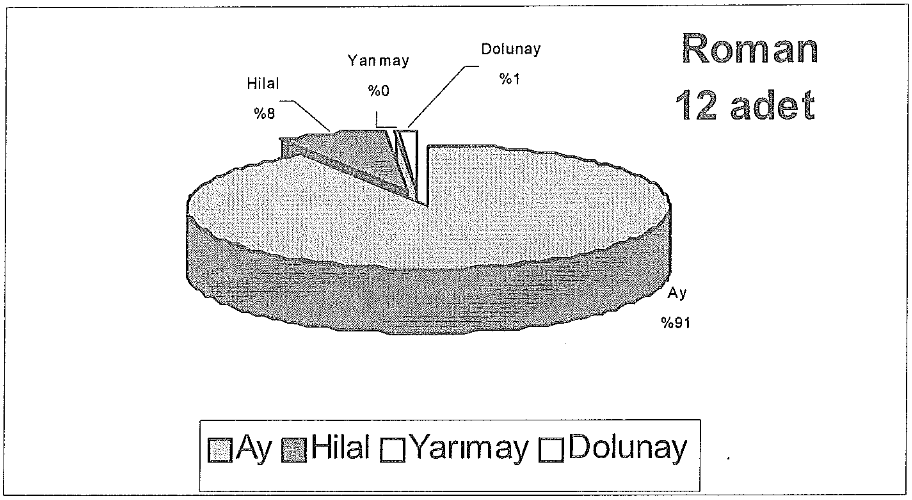


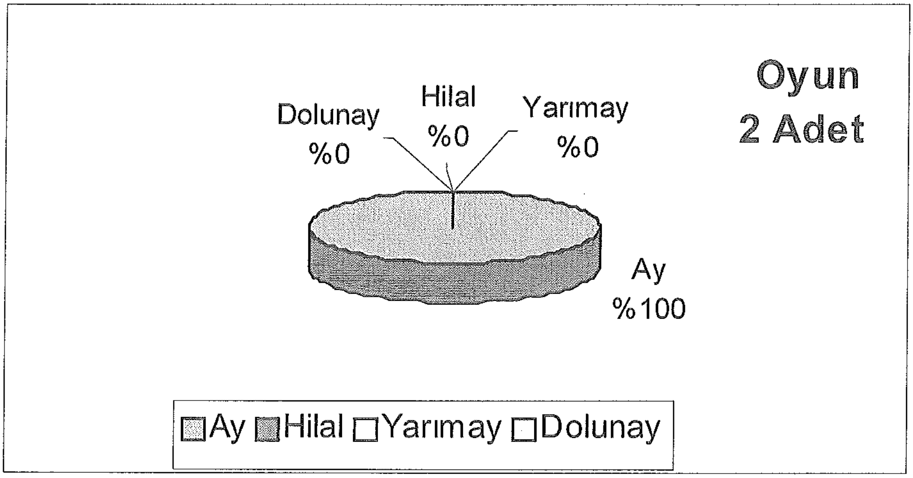

**Grafik 2: Türk Edebiyatında edebi türlere göre dağılımı gösteren grafikler.**

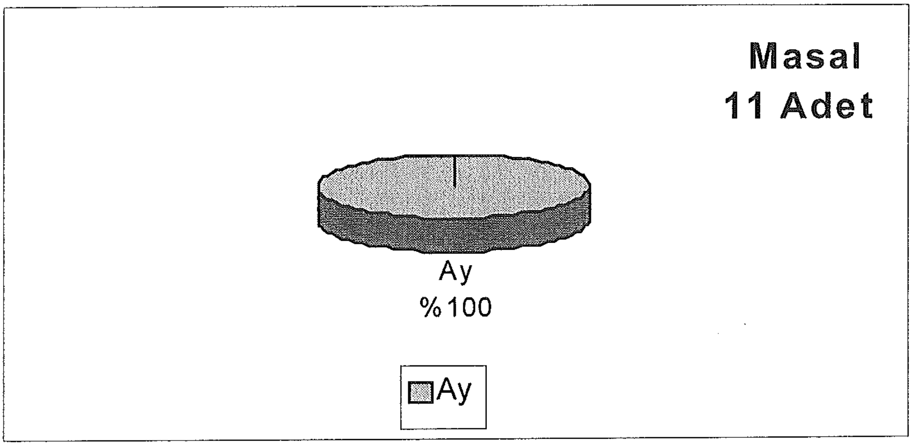



Destan
1 Adet
Ay
%100
Ay


Şiir
144 Adet
Hilal
%10
Yarımay
%0
Dolunay
%2
Ay
%88
Ay Hilal Yarımay Dolunay


Roman
12 adet
Hilal
%8
Yarımay
%0
Dolunay
%1
Ay
%91
Ay Hilal Yarımay Dolunay


Oyun
2 Adet
Dolunay
%0
Hilal
%0
Yarımay
%0
Ay
%100
Ay Hilal Yarımay Dolunay




### 3. Alman Edebiyatında Ay

Alman yazarlarının edebi eserlerde kullandıkları **ay** (Mond), ve evreleri (Neumond, Halbmond, Vollmond), kullanım sıklığı, edebi türü, kaynakça bilgisi ve **ayın** o eserlerde ki çağrışımları bir tablo halinde verilecektir3.1. Tablo 3: Alman Edebiyatında

| YAZAR (SOYADI, ADI) : ESER ADI | EDEBİ TÜRÜ | AY MOND | HİLAL NEUMOND | YARIM AY HALBMOND | DOLUNAY VOLLMOND | KAYNAK | ÇAĞRIŞIMLAR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Arnim, Achim von : Armut, Reichtum, Schuld und Buße der Gräfin Dolores, | ROMAN | 19 | 0 | 0 | 0 | DB | SEVGİLİ, KEDER, HÜZÜN, YAS, DERT ORTAĞI, MUTLULUK,GEZGİN, AĞLAMAK, DÜŞÜNMEK |
| Arnim, A. (1781-1831): Die Kronenwächter. | ROMAN | 27 | 0 | 0 | 2 | DB | KEDER ,SAF, FERAHLIK, COŞKU, DÜŞÜNCELİ, CANLILIK, ÖLÜM |
| Arnim , A. : Isabella von Ägypten. | ÖYKÜ | 9 | 0 | 0 | 0 | DB | HUZUR, DUA, COŞKU, İHANET |
| Arnim, B.: Clemens Brentanos Frühlingskranz | ROMAN | 18 | 1 | 0 | 0 | DB | SEVGİLİ, HATIRA, YENİ UFUKLAR, YÜCELTEN, İLHAM, RÜYA, SAYGI, KARAKTER, YAHUDİ, AKIL |
| Arnim, Bettina von (1785-1859) : Die Günderode | ROMAN | 31 | 1 | 0 | 2 | DB | AKIL KARIŞTIRAN, HÜZÜN, DOSTLUK, ÖZLEM, KORKU, EDEBİYAT, SEVGİ,, HESAP SORMA, GEZİNTİ, |
| Arnim, B. : Dies Buch gehört dem König. | ÖYKÜ | 16 | 0 | 0 | 2 | DB | VERİMLİLİK, DOYUMSUZLUK, AŞK |
| Arnim, B. : Gespräche mit Dämonen. | ÖYKÜ | 17 | 0 | 0 | 0 | DB | MİSTİK, DUYGUSAL, AYLILAR, SÜKUNET, UYKU, DÜNYA DOSTU |
| Arp, Hans (1887- 1966 ) : Mondsand | ŞİİR | 17 | 0 | 0 | 0 | DMDL | RÜYA, HAYAL, AYDINLIK,ÇİÇEK,GÜMÜŞ AY, |
| Borchert, Wolfgang (1921-1942) : Der Mond lügt | ŞİİR | 20 | 0 | 0 | 0 | DMDL | YALANCI, TUTUKLULUK, DEMİRPARMAKLIK, ÇARESİZLİK |
| Boretto, Emanuel : Mondgespräch | ŞİİR | 12 | 0 | 0 | 0 | DMDL | APOLLO , NASA AYI, AYDA ADAM, YENİ ÜLKE, SEVGİLİLERİN, ÇOCUKLARIN, ŞAİRLERİN AYI, DİNİ BOYUT |
| Brentano, C. : [Ausgewählte Gedichte], | ŞİİR | 21 | 0 | 0 | 1 | DB | SEVİNÇ, HÜZÜN, KIRMIZI BAKIR, COŞKU, SEVGİLİYİ HATIRLATANI, ŞARKI, ÖZLEM, İFŞA |
| Brentano, C. : Ponce de Leon, | TİYATRO | 3 | 0 | 0 | 1 | DB | SEVİMLİ, SESSİZ, SEVGİLİYE BENZETME, AŞK, ÖZLEM, HUZUR, İFŞA |
| Brentano, Clemens (1778- 1842) : Godwi, | ROMAN | 35 | 0 | 0 | 1 | DB | SEVGİLİ, KARARLI, KADIN, TESELLİ, KAYITSIZ, ALEVLENDİREN, SOHBET, CANLILIK |
| Brentano, C.: Aus der Chronika eines fahrenden Schülers. | ÖYKÜ | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | AÇIK, SOLGUN, PARLAK, HÜZÜN, ÖZLEM |
| Brentano, C. : Rheinmärchen, | MASAL | 32 | 0 | 0 | 0 | DB | GÜLEN, ÇOBAN, SEVGİLİ, BABA, YAŞLI, ŞARKI, AŞK, ZARAR, ÖPEN, KORKU |
| Brentano, C. : Italienische Märchen, | MASAL | 24 | 0 | 0 | 0 | DB | HUZUR, AYRILIK, HÜZÜN, ŞARKI SÖYLEYEN, KAN, ÖLÜM, YALNIZLIK |
| Brentano, C.: [Geschichte von BOGS dem Uhrmacher]. | ÖYKÜ | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | KIRMIZI AY, AŞK |
| Büchner, Georg (1813-1837) : Dantons Tod, | TİYATRO | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | YOLDAŞ, HÜZÜN |
| Büchner, G. : Leonce und Lena | TİYATRO | 1 | 0 | 0 | 0 | DB | UYUYAN ÇOCUK GİBİ |
| Büchner, G. : Woyzeck, | TİYATRO | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | HÜZÜN, KARAMSARLIK, AYA YOLCULUK, KIRMIZI AY, KAN |
| Büchner, G.: Lenz. | ÖYKÜ | 5 | 0 | 0 | 2 | DB | YALNIZLIK, İSYAN, GÜLÜNÇ, KORKU |
| Bürger, Gottfied August (1747-1794): Gedichte [Ausgabe 1789], | ŞİİR | 12 | 0 | 0 | 2 | DB | SEVİMLİ, ZAYIF, PARLAK, BİZDEN BİRİ, TABİATA CAN VEREN, ÖLÜM |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Droste-Hülshoff, Anette von ( 1797-1848) :Gedichte ,[Die Ausgabe von 1844], | ŞİİR | 12 | 1 | 0 | 1 | DB | GÖZÜ YAŞLI, SOLGUN PARMAKLI, DOLUNAY MAVİ IŞIK VERİYOR, DERTLİ |
| Ebner-Eschenbach, Marie von (1830-1916): Bozena. | ROMAN | 1 | 0 | 0 | 0 | DB | İYİ AY |
| Ebner-Eschenbach, M.: Das Gemeindekind. | ROMAN | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | SEVİNÇ, UYARI |
| Eichendorff, Joseph von (1788-1857) : Gedichte [Ausgabe 1841], | ŞİİR | 20 | 0 | 0 | 0 | DB | SEVİMLİ, HÜZÜNLÜ, YOLDAŞ, ÇOBAN, COŞKU, RÜYA, TESELLİ,KAN KIRMIZI |
| Eichendorff, J. : Die Freier, | TİYATRO | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | AKILLI, KURNAZ |
| Eichendorff, J. : Ahnung und Gegenwart, | ROMAN | 21 | 0 | 0 | 0 | DB | SAF, TEMİZ, FERAHLATICI,AŞK, SEVGİLİ, KORKU |
| Eichendorff, J.: Dichter und ihre Gesellen, | ROMAN | 29 | 0 | 0 | 0 | DB | BÜYÜLEYİCİ, ETKİLEYİCİ, HAFİYE, RÜYA, SIKINTI |
| Eichendorff, J. : Die Zauberei im Herbste. | ÖYKÜ | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | KAN KIRMIZI AY, SEVGİLİ |
| Eichendorff, J. : Das Marmorbild. | ÖYKÜ | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | MESAFELİ, SOLGUN, KORKU |
| Eichendorff, J. : Aus dem Leben eines Taugenichts | ÖYKÜ | 9 | 0 | 0 | 0 | DB | SÜKUNET, YALNIZLIK |
| Eichendorff, J.: Viel Lärmen um Nichts. | ÖYKÜ | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | SOLGUN, OYALANAN |
| Eichendorff, J. : Die Glücksritter. | ÖYKÜ | 10 | 0 | 0 | 0 | DB | İHTİŞAMLI, BARIŞ GETİRİR |
| Eichendorff, J.: Erlebtes | ÖYKÜ | 1 | 0 | 0 | 0 | DB | AYA HAVLAMAK |
| Fontane, Theodor (1819-1898): Vor dem Sturm, | ROMAN | 8 | 0 | 0 | 0 | DB | HAKLI AY YOK, SOLGUN, GÜMÜŞ |
| Fontane, T. : Grete Minde. | ÖYKÜ | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | KORKU, AYDINLIK |
| Fontane, T. : Schach von Wuthenow. | ÖYKÜ | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | GİZLENEN, FERAHLATICI, SIR |
| Fontane, T.: Effi Briest. | ROMAN | 3 | 0 | 0 | 1 | DB | SIKINTI, KORKU |
| Gellert, C. F. : Die zärtlichen Schwestern | TİYATRO | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | AŞK, SEVGİ, GÜNEŞ AYA AŞIK |
| Goethe, Johann Wolfgang von (1749-1832) : Gedichte (Ausgabe letzter Hand. 1827), | ŞİİR | 15 | 1 | 0 | 0 | DB | TAZELİK VE SAĞLIK, ŞİKAYETÇİ, HUZUR, DOST, NEŞE KAYNAĞI, SUÇLULARI KORUYAN, YAŞLI |
| Goethe, J.W.: [Gedichte. Nachlese], | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | HÜZÜN VE SEVİNÇ, GÜNEŞİN KARDEŞİ |
| Goethe, J.W.: West-Östlicher Diwan, | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 1 | DB | TATLI AY, DOLUNAY SELAMLIYOR VE ÖPÜYOR, , RÜYA, DOST, AĞLAMAK, COŞKU |
| Goethe, J.W.: Hermann und Dorothea, | DESTAN | 3 | 0 | 0 | 1 | DB | PARLAK, DOLUNAY, FERAHLATIYOR |
| Goethe, J.W.: Stella, | TİYATRO | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | KUTSAL AY |
| Goethe, J.W. : Torquato Tasso, | TİYATRO | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | SESSİZ, SEVİNÇLİ AY, YALNIZ, ÇARESİZ |
| Goethe, J.W.: Faust. Eine Tragödie | TİYATRO | 18 | 0 | 0 | 0 | DB | GÜZEL, SAF, SOLGUN, AŞK |
| Goethe, J.W.: Die Leiden des jungen Werther, | ROMAN | 9 | 0 | 0 | 1 | DB | KIZINA BENZEME, ÖZLEM AŞK, YAKARMA, YALNIZLIK, MATEM |
| Goethe, J.W.: Wilhelm Meisters Wanderjahre | ROMAN | 7 | 0 | 0 | 3 | DB | DOLUNAY, GECEYİ AYDINLATAN, HATIRALARI ÇAĞRIŞTIRAN, HAYRET, KARARLILIK |
| Gotthelf, Jeramias (1797-1854) : Wie Uli der Knecht glücklich wird. | ROMAN | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | SANKİ DÜNYA AYIN YÜZÜNE TÜKÜRÜYOR, YABANCI, AYA BENZETME |
| Gotthelf, J.: Die schwarze Spinne. | ÖYKÜ | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | BÜYÜK, ALTIN AY, UYARICI |
| Grillparzer, F (1791-1872 : Das goldene Vließ, | TİYATRO | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | ÖLÜLER, BAŞTAN ÇIKARAN |
| Grillparzer, F: Des Meeres und der Liebe Wellen | TİYATRO | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | BİTKİLERE CAN VERİR |
| Hauff, Wilhelm (1802-1827): Lichtenstein | ROMAN | 16 | 0 | 0 | 0 | DB | SOLGUN, PARLAK, GÜZEL, SIR İFŞA EDEN, HIRSIZLARI KORUYAN, MUTLULUK |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hauff, W.: Mitteilungen aus den Memoiren des Satan. | ROMAN | 6 | 0 | 1 | 0 | DB | GÖZETEN, SIRITAN, UYKUSUZ BIRAKAN,HÜZÜN, TÜRK |
| Hauff, W.: Märchen-Almanach auf das Jahr 1826 | MASAL | 4 | 1 | 1 | 0 | DB | IŞIK SAÇAN, BİTKİLERİ ÇİÇEKLENDİREN, UYUTAN, GÖZDEN PERDEYİ KALDIRAN, TÜRK (İSLAM) |
| Hebbel, Friedrich (1813-1863) : Judith, | TİYATRO | 1 | 0 | 0 | 0 | DB | İÇERİYİ AYDINLATAN, HÜZÜN |
| Hebbel, F. : Gyges und sein Ring, | TİYATRO | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | KIRMIZI AY, KÖLE ŞANSI |
| Hebbel, F. : Die Nibelungen, | TİYATRO | 6 | 0 | 1 | 0 | DB | UZAKİ İFŞA, HÜZÜN |
| Hebel, Johann Peter (1760-1826) : Schatzkästlein des rheinischen Hausfreundes, | ÖYKÜ | 51 | 5 | 0 | 5 | DB | GÖZETEN, KORUYAN, ETKİ YAPAN, GEZİNEN, İLAHİ DÜZEN, ÖLÜM SESSİZLİK, BİLİMSEL BİLGİ |
| Heine, Heinrich (1797-1856): Buch der Lieder, | ŞİİR | 22 | 0 | 1 | 0 | DB | SEVİNÇ, ÜZÜNTÜ, KARŞILIKSIZ SEVGİ, SAKLANAN, GÜLEN, DOST. REFAKAT, SELAMLAMA, AŞK |
| Heine, H.: Neue Gedichte, | ŞİİR | 13 | 0 | 2 | 0 | DB | DERT ORTAĞI, SELAMLAYAN, SEVİMLİ, SOLGUN, GÜLEN, HEDİYE, AŞK |
| Heine, H.: Romanzero, | ŞİİR | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | HİTAPEDEN, CANLILIK VEREN, İLAHİ DÜZEN |
| Heine, H.: Atta Troll, | DESTAN | 6 | 0 | 1 | 0 | DB | İLAHİ BOYUT, KONUŞAN, SARI, SİYAH AY |
| Heine, H.: Deutschland. Ein Wintermärchen, | DESTAN | 1 | 0 | 0 | 0 | DB | ÜZGÜN |
| Heine, H.: Reisebilder. Erster Teil, | SEYAHATN AME | 8 | 0 | 0 | 0 | DB | AYDA YAŞAM, SAKLANAN, HÜZÜN, GÖKYÜZÜNÜN KIZI, SÖYLENCELER |
| Heine, H.: Reisebilder. Zweiter Teil, | SEYAHATN AME | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | ROMANTİK, SOLGUN GÜL, ÖLÜMCÜL, KADIN |
| Heine, H.: Reisebilder. Dritter Teil, | SEYAHATN AME | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | HÜZÜN, İLAHİ DÜZEN |
| Heine, H.: Reisebilder. Vierter Teil, | SEYAHATN AME | 4 | 0 | 1 | 1 | DB | GÜN, SANDAL GİBİ |
| Heine, H.: Der Rabbi von Bacherach. | ÖYKÜ | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | ACI, KORKU, ÖFKE |
| Heine, H. : Memoiren. | BİYOGRAF İ | 2 | 0 | 0 | 1 | DB | ALMAN DUYGUSALLIĞI, MELANKOLİK, BENZETME |
| Heinse, Wilhelm (1746-1803) : Ardinghello und die glückseligen Inseln. | ROMAN | 17 | 0 | 0 | 0 | DB | SİTEM, KADER, SESSİZ DOLUNAY, REFAKAT, KORUYAN, MUTLUSON |
| Herder, Johann Gottfried (1744-1803) : Journal meiner Reise. | TEORİK YAZI | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | DUA, YALNIZ, GÜÇLÜ, HER ŞEYİ ETKİLİYEN, |
| Herder, J.G. : Briefe zur Beförderung der Humanität. | TEORİK YAZI | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | KONUŞAN, AKIL VEREN, SEVGİLİ, KISKANÇ, ÇÖPÇATAN, HAYALİ |
| Heym, Georg (1887-1912) : [Ausgewählte Gedichte | ŞİİR | 19 | 0 | 1 | 0 | DB | MAVİ, PASLI, GRİ, SOGUK, YAŞLI AY, YEŞİL YARIMAY DANS EDİYOR , ZEHİRLİ, ÜZGÜN |
| Heym, G.: Der Dieb, | ÖYKÜ | 7 | 0 | 0 | 0 | DB | BEYAZ, SARI KAFALI AY, MAVİ IŞIKLI, ESRARENGİZ |
| Hölderlin, Friedrich (1770-1843) : [Gedichte 1784-1843], | ŞİİR | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | SESSİZ, SIKINTILARA ÇARESİZ, ÖLÜM, ÜZGÜN, TANRININ KAFASI, COŞKU, HÜKÜMDAR, GÖLGE |
| Hölderlin, F.: Hyperion oder der Eremit in Griechenland, | ROMAN | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | ÇEKİNGEN AY, SEVGİLİ, HÜZÜN |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hoffmann, E.T.W. (1776-1822): Die Elixiere des Teufels, | ROMAN | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | AÇIK AY, KARAMSARLIK |
| Hoffmann, Ernst Theodor Wilhelm: Lebensansichten des Katers Murr, | ROMAN | 4 | 0 | 0 | 1 | DB | KUTSAL AY, SEVGİLİ, BÜYÜLEYİCİ, AHD EDEN |
| Hoffmann, E.T.W.: Fantasiestücke in Callots Manier, | ÖYKÜ | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | AÇIK AYA İTİBAR |
| Hoffmann, E.T.W.: Nachtstücke, | ÖYKÜ | 4 | 0 | 1 | 4 | DB | AYDA KÖTÜ, YARAMAZ İNSANLAR VE ÇOCUKLAR YAŞIYOR, HATIRLAMA, HAYALET |
| Hoffmann, E.T.W.: Meister Floh, | MASAL | 1 | 0 | 0 | 2 | DB | SEVGİLİ, HATIRLAMA, GÜMÜŞ |
| Jean Paul (1763-1825): Hesperus, | ROMAN | 79 | 0 | 0 | 4 | DB | KANSER, YALNIZLIK, AYLARI DÖVEN, BARIŞ YANLISI, ÇİCEK, AŞK, GÜNEŞ, COŞKU, ÖLÜM, RÜYA, RESSAM |
| Jean Paul : Titan | ROMAN | 100 | 1 | 0 | 6 | DB | HİLAL KORKU, SIKICI;,DOLUNAY, ÜMİT VE BÜYÜLEYİCİ, HASTALIK, COŞKU, ÖLÜM, YALNIZLIK |
| Jean Paul : Titan | ROMAN | 0 | 1 | 0 | 0 | | HIRSIZLIK, SAHTEKARLIK, KARANLIK İŞLER HİLAL ZAMANI OLUR |
| Jean Paul: Leben des Quintus Fixlein, | ÖYKÜ | 27 | 0 | 0 | 1 | DB | ÖLÜM, KARAMSARLIK, HUZUR, SOHBET, HÜZÜN,AY ADAMI, İYİ AY VE KARISI, KÜÇÜK ÇOCUKLAR, |
| Jean Paul : Des Luftschiffers Giannozzo Seebuch | ÖYKÜ | 8 | 0 | 2 | 0 | DB | TÜRK AYI, MÜCEVHER, AY ADAMI, KUĞU, KONUŞAN, COŞKU |
| Jean Paul: Siebenkäs | ROMAN | 33 | 0 | 0 | 1 | DB | AY ÇİÇEĞİ, HÜZÜN, GÜNEŞİN KEFİLİ |
| Jung-Stilling, J.H. (1740-1817) : Heinrich Stillings Jünglings-Jahre | ÖYKÜ | 0 | 0 | 0 | 1 | DB | FERAHLATAN, ETKİLEYEN, COŞTURAN |
| Kafka, Franz (1883-1924) : Betrachtung, | ÖYKÜ | 1 | 0 | 0 | 2 | DB | IŞIK SAÇAN, |
| Kafka, F.: Zwei Gespräche | ÖYKÜ | 5 | 0 | 1 | 0 | DB | KORKAK, UNUTULMUŞ, SARARMIŞ, SARI IŞIK |
| Keller, Gottfried (1819-1890) :Der grüne Heinrich | ROMAN | 13 | 0 | 4 | 3 | DB | SIR DOLU,, SESSİZ, MEMLEKETİ HATIRLATAN, ŞEHVET, ÇIPLAKLIK |
| Keller, G. : Die Leute von Seldwyla, | ÖYKÜ | 9 | 0 | 0 | 6 | DB | ALTIN GİBİ KIRMIZI, DOLUNAY HUZUR VERİR, HÜZÜN, COŞKU |
| Keller, G. :Züricher Novellen | ÖYKÜ | 2 | 0 | 0 | 3 | DB | BÜYÜLEYİCİ, ALTIN AY, MAVİLİK |
| Kleist, Heinrich von (1777-1811) : Penthesilea | TİYATRO | 2 | 0 | 1 | 0 | DB | SIKINTI, HÜZÜN |
| Klingemann, August (1777-1796): Die Nachtwachen des Bonevantura | ROMAN | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | ARZU, İSTEK, ŞİKAYET VE SIRLARA VAKIF |
| Lichtenberg, Georg Christoph ( 1742-1799) : [Aus den »Sudelbüchern«], | VECİZE | 7 | 0 | 0 | 1 | DB | AYDA YAŞAM, AY HK. EFSANELER, HAYAL |
| Lichtenberg, Georg Christoph Gnädigstes Sendschreiben der Erde an den Mond | MAKALE | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | AYLA DERTLEŞMEK, SADIK DOST, SEVGİLİ |
| Meyer, Conrad Ferdinand (1825-1898) : Der Heilige, | ÖYKÜ | 4 | 0 | 0 | 1 | DB | AYLA GÜNEŞ HK. MASAL |
| Meyer, C.F. : Die Versuchung des Pescara | ÖYKÜ | 1 | 0 | 2 | 0 | DB | COŞKU, TÜRK (İSLAM) |
| Morgenstern, Christian (1871-1914) : Galgenlieder | ŞİİR | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | KARIŞIKLIK, DELİ DANA, MESLEĞİ ALMAN OKURLARINI RAHAT ETTİRMEK |
| Morgenstern, C. : Palmström | ŞİİR | 6 | 0 | 0 | 0 | DB | ÖLÜM, SÜSLEME |
| Moritz, Karl Phlipp (1756-1793) : Anton Reiser | ROMAN | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | ELİNE AYI ALIP DERTLŞMEK |
| Mörike, Eduard (1804-1875) : Maler Nolten, | ROMAN | 15 | 0 | 0 | 1 | DB | EŞYASINI TOPLAYAN AY, COŞTURAN, |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | DÜŞÜNCE, ETRAFI AYDINLATAN |
| Novalis (1772-1802) : Heinrich von Ofterdingen | ROMAN | 10 | 0 | 0 | 0 | DB | ÇEVREYE ELBİSE GİYDİREN, COŞKU, HEYECAN, AŞK, HAYAL |
| Raabe, Wilhelm (1831-1910) : Abu Telfan. | ROMAN | 13 | 0 | 0 | 1 | DB | ŞARHOŞ YAPAN, MUTLULUK, ALMAN AYI, KAN, PİSLİK, UZAK, EL SALLAYAN |
| Raabe, W. : Stopfkuchen. | ROMAN | 1 | 1 | 0 | 0 | DB | AYDA YAŞAM, AYIN MÜLKİYETİ |
| Raabe, W. : Der Schüdderump | ROMAN | 4 | 0 | 0 | 0 | DB | VİYANALI, İYİ DÜRÜST AY |
| Raabe, W.:Die Akten des Vogelsangs. | ROMAN | 0 | 0 | 1 | 0 | DB | KARANLIK |
| Rilke, Rainer Maria (1875- 1926): Das Buch der Lieder | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | AYDA YAŞAM, DUYGU |
| Rilke, R.M. : Der Neuen Gedichte anderer Teil | ŞİİR | 3 | 0 | 0 | 0 | DB | ÖLÜM, AZRAİL |
| Schiller, F. (1759-1805) : Gedichte | ŞİİR | 15 | 0 | 0 | 0 | DB | SEVGİLİ, KARŞILAŞTIRMA, SÜSLENME, ÖLÜM, HÜZÜN, YAS, VERİMLİ |
| Schiller, Friedrich : Die Räuber | TİYATRO | 5 | 0 | 0 | 0 | DB | GÜNEŞ |
| Schiller, F. Kabale und Liebe | TİYATRO | 2 | 0 | 0 | 0 | DB | PİŞMANLIK, VAAZ |
| Schiller, F. : Maria Stuart | TİYATRO | 0 | 1 | 2 | 0 | DB | KORKU, ENDİŞE |
| Stifter, Adelbert (1805-1868) : Studien, | ÖYKÜ | 38 | 0 | 4 | 4 | DB | HÜZÜN, SÜTLÜ IŞIK, KAN KIRMIZI DOLUNAY, ACI VEREN GÜZEL IŞIK , SEVİMLİ, AŞK,GÜMÜŞ, |
| Storm, Theodor (1817-1888): Schimmelreiter | ÖYKÜ | 17 | 0 | 0 | 0 | DB | HÜZÜN, SIKINTI, GÜMÜŞ |
| Tieck, Ludwig (1773-1853) : William Lovell, | ROMAN | 17 | 0 | 0 | 2 | DB | ROMANTİK, DOLUNAY, KÖPEKLER HAVLUYOR, DOSTANE, DÜŞÜNEN, HOŞGÖRÜ, HAYAL |
| Tieck, L.: Franz Sternbalds Wanderungen, | ROMAN | 17 | 0 | 0 | 1 | DB | İLANI AŞK, COŞKU, HÜZÜN, AYRILIK, MUTLULUK |
| Tieck, L.: Vittoria Accorombona | ROMAN | 2 | 2 | 0 | 1 | DB | KORKU, BÜYÜ |
| Tieck, L.: Dichterleben | ÖYKÜ | 0 | 0 | 0 | 1 | DB | DOLUNAY ACILARI TAZELİYOR |
| Trakl, Georg (1887-1914):Sebastian in Traum | ŞİİR | 11 | 0 | 0 | 0 | DB | AVCILIK YAPIYOR, HÜZÜN, ÖLÜM, SEVGİLİNİN AĞZINDA DURUYOR, BEYAZ |
| Wieland, Christoph Martin (1733-1813) : Geschichte der Abderiten, | ROMAN | 2 | 0 | 0 | 1 | DB | AYI DİŞLERİYLE TUTMAK, COŞTURUR, GECEYİ GÜNDÜZ YAPAR, |
| Wieland, Christoph Martin (1733-1813) : Geschichte des Agathon | ROMAN | 8 | 0 | 0 | 0 | DB | AYDA YAŞAM, COŞKU, GENÇLİĞİ HATIRLAMA, DÜŞÜNCE |
| Wiens, Paul (1922-1982) : Der volkseigene Mond | ŞİİR | 2 | 0 | 0 | 0 | DMDL | HALKIN AYI, KIZIL BAYRAK (AYIN MÜLKİYETİ) |
| TOPLAM | | 1300 | 16 | 27 | 76 | | |

## Alman Edebiyatında Ayın (Tablo 3) Değerlendirilmesi

Alman Edebiyatında "ayı" konu alan edebi türlerde şair ve yazarlar ayı, sürekli bir refakatçi, dost, teselli eden, dert ortağı, muhabbet arkadaşı, duygularının tercümanı olarak görmüşlerdir. Özlem, sevgi ve muhabbet, şefkat dolu duygular beslemişlerdir. Ay için kullanılan güzel, sevimli, tatlı, cesur, sakin, yumuşak, parlak, saf, temiz, kararlı, uyarıcı, mutlu, sırdaş, coşkulu, duygusal, hoşgörülü, ferah, huzurlu, yüce, saygılı, karakterli, akıllı, verimli, taze, sağlıklı, kutsal, romantik gibi olumlu sıfatları görmekteyiz.

Ancak ay ile ilgili küçümsenmeyecek kadar da, olumsuz olarak değerlendirebileceğimiz sıfatlar kullanılmıştır; hüzünlü, dertli, ağlayan, kederli, hain, akıl karıştıran, korkutan, hesaba çeken, doyumsuz, kayıtsız, solgun, zararlı, ayıran, kan, ölüm, yalnızlık, karamsarlık, isyankarlık, gülünç, oyalayan, haksız, şikayetçi, suçluları koruyan, çaresiz, yaslı, yabancı, baştan çıkaran, yalancı, siyah, ölümcül, öfkeli, melankolik, sitem, zehirli, esrarengiz, hastalıklı, sahtekar, sarhoş, Azrail gibi önde gelenlerini örnek verebiliriz.

Alman edebiyatında kullanılan **ay** ve çağrışımlarına bakıldığında, kullanılan kavramların, **(TABLO 3)** değişik yazarlarda, farklı anlamlarda kullanıldığı göze çarpmaktadır. Hatta aynı yazarda, birbirine zıt olarak değerlendirebileceğimiz; sevinç ve hüzün, ölüm ve yaşam, iyimserlik ve karamsarlık gibi kavramları bir arada görebilmekteyiz. Buradan; **ay** ve evrelerinin, insanlar ve diğer canlılar üzerinde psikolojik etkileri olduğunu görebiliriz. Yazarın içinde bulunduğu ruh hali ve **ayın** durumuna göre, **ayın** ışıkları değişik izler bırakmaktadır.

Ay, bazen de geceyi, yaşamı ve dünyadaki canlıları gözeten, kollayan, hatta koruyan ilahi düzenin bir parçası şeklinde ele alınmaktadır. Çünkü o; tecrübeli, yardımsever, görmüş geçirmiş,

kendisinden dileği olanlara gülümseyen, onlara şans ve mutluluk getiren birisidir.

Bazı şair ve yazarlar, ayı kişileştirmektedir. İnsana ait birçok özellik (Tablo 3 'de de görüleceği gibi) aya atfedilmektedir; düşünen, işiten, işaret veren, korkan, hitap eden, sohbet eden, rica eden, hüzünlenen, ferahlayan, coşan vb. gibi.

Ay, bazı yazarlara göre de çobanlık, ressamlık, bekçilik, hatiplik, çöpçatanlık, hükümdarlık, terzilik ve hatta avcılık bile yapmaktadır.

Alman yazarların bazıları, eserlerinde, ayı; kadına, çobana, babaya, yaşlılara, sevgiliye, çocuğa, kıza, şarkıya, edebiyata, yabancıya benzetir.

Ayın mülkiyeti konusu da, Alman edebiyatında yer almıştır. Buna göre; aya yapılan yolculuktan önce ayın, Almanlara, Türklere ve Yahudilere ait olduğu vurgulanmıştır. Hatta bir yazara göre de, mekanı Viyana'dır. Yine Hauff, Meyer, Jean Paul'e göre Halbmond (yarımay, hilal) Türklere (İslam'a) aittir. Böyle olunca da hilal daha çok korku, İslam, Türk, hüzün, sır dolu, sıkıntı, karanlık, endişe, acı veren, ölüm gibi çağrışımlar yapmaktadır. Jean Paul'e göre hırsızlık, sahtekarlık, karanlık işler hilal zamanı olur. Hilalin bu şekilde, olumsuz olarak edebi eserlerde ifade edilmesinde, Haçlı Seferlerinin etkisi olduğu görülmektedir. Diğer taraftan, Yüksel Kocadoru'nun "Türkenmond" adlı şiir kitabının oluşumuna etkisi olan bir olayda yine hilal ile ilgidir. Almanya'da 1992 yılında, Noel zamanı, bir çocuk kreşinin pencereleri, ay ve yıldızlarla süslenmesinden dolayı tehdit almıştır. Çünkü tehdit edenlere göre ay-yıldız Türkleri ve İslamı temsil etmektedir. Bu tehdit sonucu, ay ve yıldız kreşin penceresinden uzaklaştırılmıştır. Bu olaya tepki olarak, Kocadoru adı geçen şiiri yazarak tehdit edenlerin kin ve nefretleri yalnızca aya ve yıldıza değil,

doğadaki diğer canlılara ve hatta Hıristiyanlığa (Kreuz) karşı da olduğunu vurgulamıştır. (Bkz. Kocadoru 1995, S.27)

Aya yapılan seferlerden sonra, ayın mülkiyetinin; Sovyetler Birliğine ve Amerika'ya ait olduğuna dair şiirlerin yanında, özellikle bu tezlere karşı olarak, ayın halka ait olduğunu anlatan şiirler de yazılmıştır.

Aya, ilahi ve dini boyuttan bakan yazarlar, dünyada her şeyin fani olduğuna, ayın ise güzel ve sessiz gecelerde, yazarlara yoldaş ve düşünce arkadaşı olduğu fikrini uyandırmaktadır. Ayrıca, şairlerin; ölüm, yalnızlık ve terkedilmişlik gibi konularda ki acılarını hafifletmektedir. Aya bakan şairin ilahi düzeni anlayabilmesi için kendisini tanıması, saf ve temiz olması ve tanrıya güvenmesi gerekmektedir. Ancak, bu şartlar yerine gelince trans haline geçerek zaman ve mekanı aşabilir.

Hatırlama ve özlem olarak ay ve ayışığı, şair ve yazarlarda, geçmişte yaşanan hatıra, anı ve mutlulukları uyandırır; hüzünlü bir şekilde yeniden yaşatmaya yol açar. Güzel günleri hatırlatmanın yanı sıra, insanları günün keder ve sıkıntısından yine ay kurtarır. Böylece de ay, insanlara şifa verici özelliğiyle anılmaktadır. Ay, genç şair ve yazarların bir kısmında ümit, teselli, arzu, istek, aşk gibi duygular uyandırırken, yaşlı ve olgun olan şair ve yazarlarda daha çok hayal kırıklığı, yalnızlık, matem, terkedilmişlik, suçluluk, ölüm düşüncesi gibi çağrışımlara yol açmaktadır. Bazen de ay, bu tür duygulardan kurtulmada yardımcı olan ve teselli eden yüzüyle karşımıza çıkmaktadır.

Korku ve ölümü çağrıştıran ay, daha çok savaş, kıtlık ve sıkıntı gören yazarlarda karşımıza çıkmaktadır. Özellikle İkinci Dünya Savaşını gören şair ve yazarların, yaşamlarında hüzün, korku, teslimiyet, yalnızlık, mezar, karamsarlık, tehlike, şiddet, uçurumlar,

ölüm çeşitleri derin iz bırakmıştır. Bu da **aya**, öldürücü, korkutucu, zehirleyici bir yaklaşım getirmiştir. Özellikle tutsak olan şair ve yazarlar eserlerinde, geçmişte **ay** ile ilgili olumlu konularda yanılgının olduğu, hatta **ayın** yalan söylediğini ileri sürmüşlerdir. Çünkü içinde bulundukları hapishane ve demir parmaklıklar çaresizliklerinin bir göstergesidir.

Ayın görünümü ile ilgili renk bağlamında da bir tarafta yuvarlak, gümüş, altın, parlak, mavi, sarı, yeşil, gökyüzünün mücevheri, süsü şeklinde değerlendirmede bulunurken, diğer taraftan turunçgillere, çürük, sarı limona, kırmızı domatese, yeşil kabağa, kırmızı bakıra, kırmızı kana, kırmızı **aya**, siyah, paslı, gri, soğuk **aya** benzeten şairlerde vardır.

Şair ve yazarların **aya** bakış açılarının, edebiyatın ve edebi şahsiyetlerin hayallerinin sınır tanımadığı, bulundukları şartlara göre çok farklı görüşler ortaya koyduklarını doğrulamaktadır.

Alman şairlerinde parlak ve açık **ay**; ümit, dolunay; korku, coşku, neşe, aşk, ve şehveti, hilal de hüzün, huysuzluk, karamsarlık ve karanlık işleri akla getirmektedir.

Sevgiliyi, çocukları, kızları, aşkları ve güneşi, **aya** benzetmektedirler. Ayı ise güneşe, sevgiliye, ölüme, Azrail'e, yıldırıma, lambaya ve meleğe benzetmektedirler.

**Tablo 4 : Almanca Edebi Türlere Göre Ay Dağılımı**

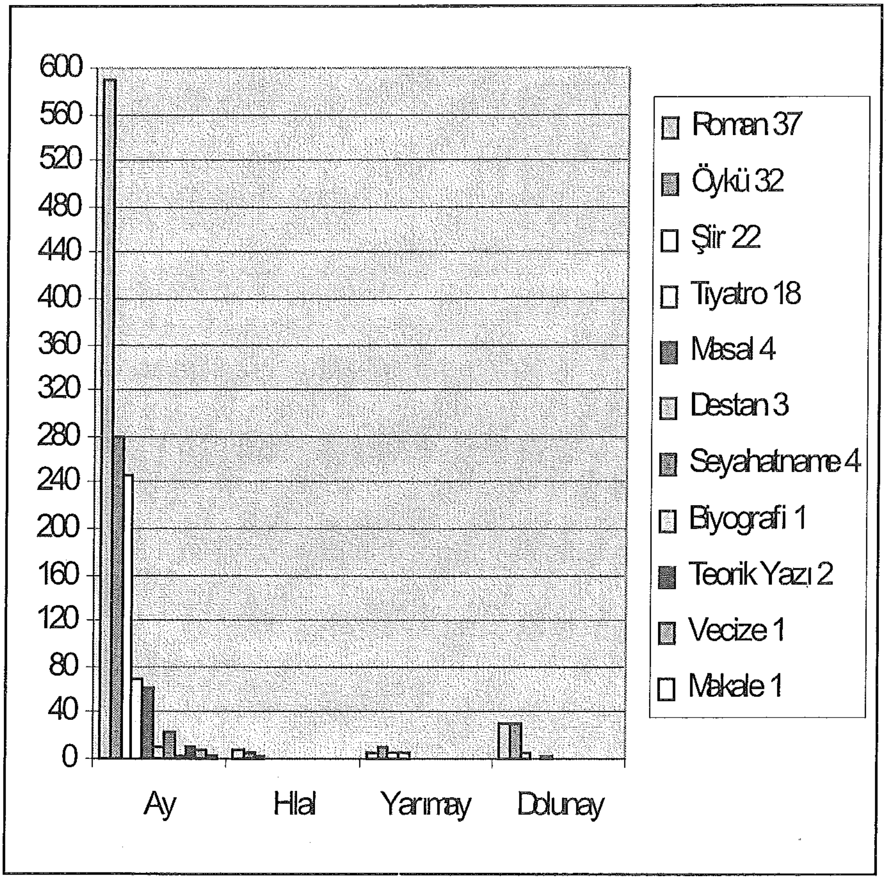
| Eser Adedi | Edebi Türü | Ay | Hilal | Yarımay | Dolunay | Toplam |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 37 | Roman | 590 | 7 | 6 | 32 | 635 |
| 32 | Öykü | 279 | 5 | 10 | 32 | 326 |
| 22 | Şiir | 246 | 2 | 4 | 5 | 257 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | Tiyatro | 70 | 1 | 4 | 1 | 76 |
| 4 | Masal | 61 | 1 | 1 | 2 | 65 |
| 3 | Destan | 10 | 0 | 1 | 1 | 12 |
| 4 | Seyahatn ame | 22 | 0 | 1 | 1 | 24 |
| 1 | Biyografi | 2 | 0 | 0 | 1 | 3 |
| 2 | Teorik Yazı | 10 | 0 | 0 | 0 | 10 |
| 1 | Vecize | 7 | 0 | 0 | 1 | 8 |
| 1 | Makale | 3 | 0 | 0 | 0 | 3 |
| | | | | | | |
| **125** | **Toplam** | **1300** | **16** | **27** | **76** | **1419** |

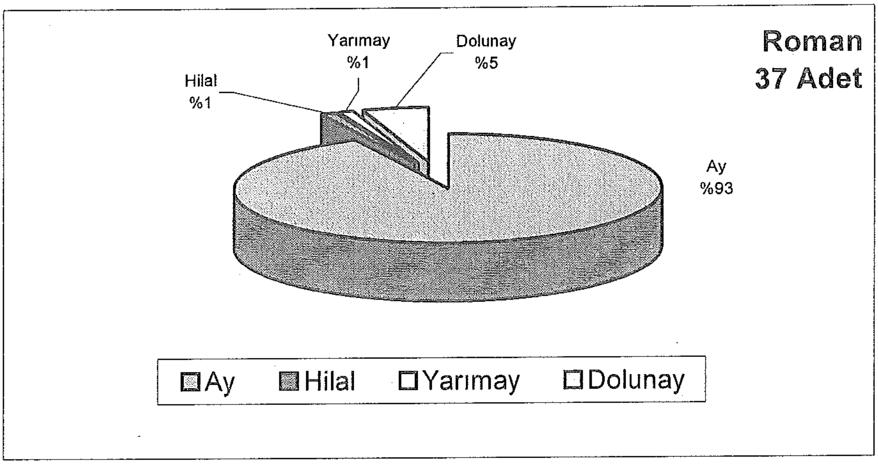
Alman Edebiyatında Tablo 3'den hareketle Tablo 4 'de elde edilen **ay** ve evrelerinin kullanımı 125 eserde toplam olarak 1419'dur. Edebi türlere göre dağılımına baktığımız zaman 635 **ay** ile roman birinci sırada yer almaktadır. İkinci sırada ise 326 ile öykü, 257 şiir, 76 ile tiyatro, 65 ile masal 24 ile seyahatname ve 12 **ay** ile de destan gelmektedir.(Bkz. Grafik 3)

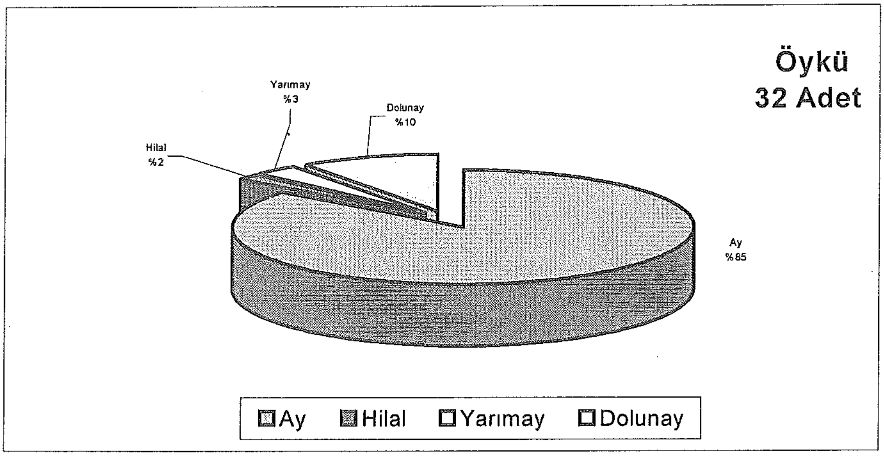
Alman edebiyatında **ay** 1300, dolunay 76, yarımay 27 ve hilal 16 kez kullanılmıştır. Dolunay, yarımay ve hilal daha çok roman ve öykülerde kullanılmıştır. (Bkz. Grafik 4)

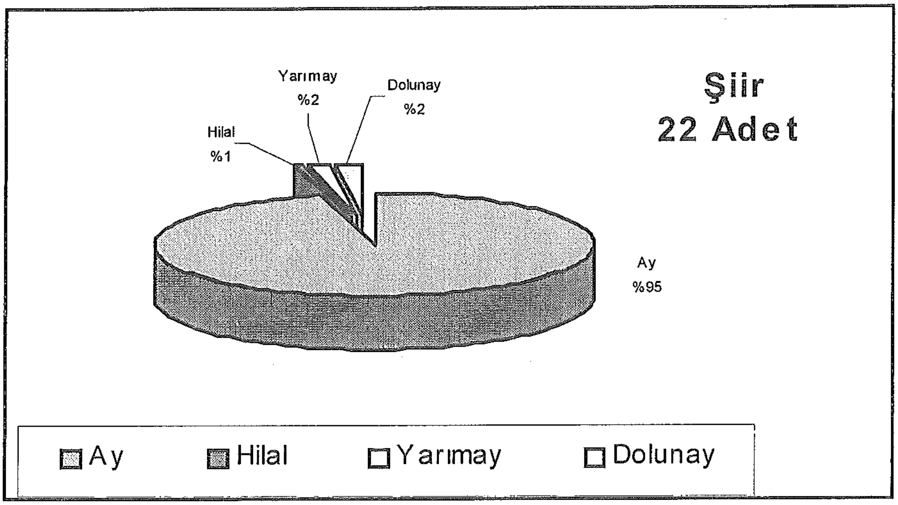
**Grafik 3: Edebi türlerin genel toplamına göre "Ay"ın Alman edebiyatında kullanımını gösteren grafik.**

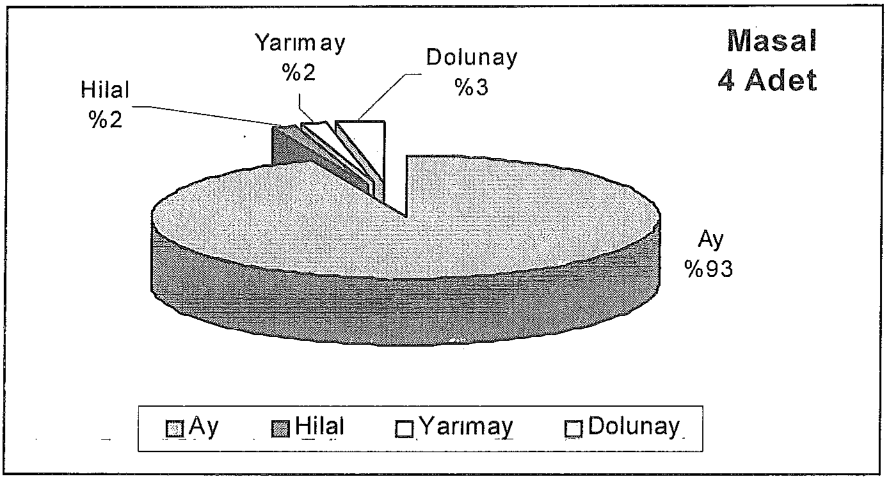


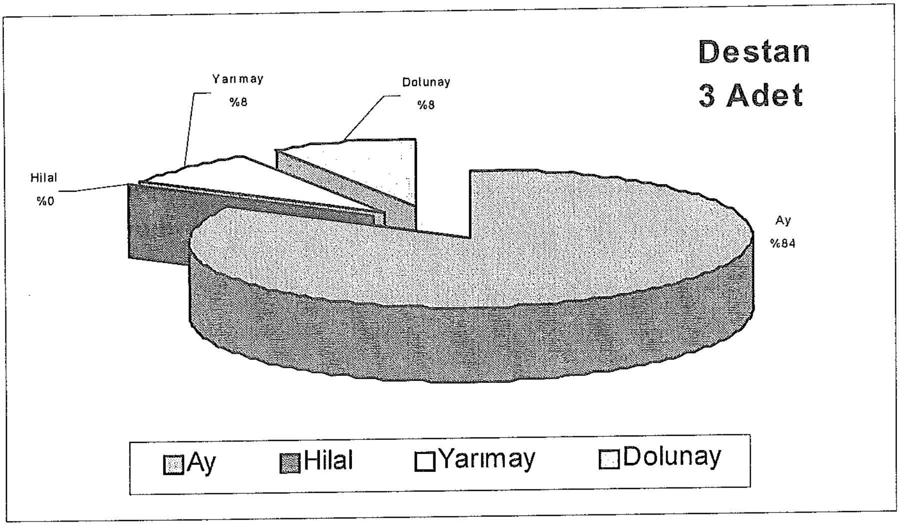
**Grafik 4: Alman Edebiyatında edebi türlere göre dağılımı gösteren grafikler.**

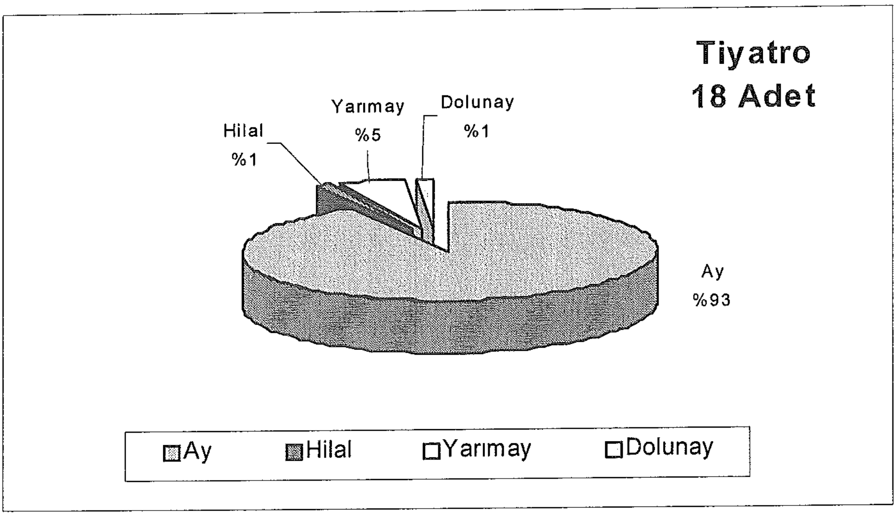



Şiir
22 Adet
Yarımay
%2
Dolunay
%2
Hilal
%1
Ay
%95
Ay
Hilal
Yarımay
Dolunay


Masal
4 Adet
Yarımay
%2
Dolunay
%3
Hilal
%2
Ay
%93
Ay
Hilal
Yarımay
Dolunay


Destan
3 Adet
Yarımay
%8
Dolunay
%8
Hilal
%0
Ay
%84
Ay
Hilal
Yarımay
Dolunay


Tiyatro
18 Adet
Yarımay
%5
Dolunay
%1
Hilal
%1
Ay
%93
Ay
Hilal
Yarımay
Dolunay

## 4. Sonuç

Ay konusu gerek Türk, gerekse Alman edebiyatında oldukça zengin bir biçimde ele alınmıştır. Mitolojiden başlayarak ay ile ilgili söylem ve inanışların günümüze kadar çeşitli değişimlere uğrayarak gündemde kaldığını görmekteyiz. Önceleri birçok kültürde kutsal sayılan ay, eski Türk kültüründe de Tanrı olarak değerlendirilmiş ve bu bağlamda Ay-han ifadesi kullanılmıştır.

Çelebioğluna göre, " Türk dilinde çok eski devirlerden günümüze kadar(...) ayla ilgili bazı kelimeler kadın ve erkek adı olarak çokça kullanılmıştır. (...) Aybeg, Ayça, Aydemir, Aydoğan, Aydoğdu, Ayfer, Aygün, Ayla, Aynur, Aysel, Aytekin, Ayten, Gülay, Nuray, Hâle, Hilal, Kamer, Mehlika, Mehpare, Mehtap günümüzde de kullanılan isimlere örnektir." (Çelebioğlu 1998, S. 677)

Ancak Alman edebiyatında isim olarak Mona ve Endmond isimlerinin dışında ay ile ilgili Türk kültürü kadar çeşitlilik yoktur.

Yine ay ile ilgili kullanılan deyim ve atasözleri, Türk kültüründe, Alman kültürüne oranla daha fazla göze çarpmaktadır.

Ayın insanlar, tabiat olayları ve canlılar üzerinde olumlu veya olumsuz, yararlı veya zararlı, sevinçli veya hüzünlü, iyimser veya karamsar yönde psikolojik etkide bulunduğu her iki kültürün de edebi türlerinde kullanılmıştır.

Edebiyatta kullanılan ve halkta varolan bu tür düşünce ve inanışlâr bilimsel çalışmalara da yol açmaktadır. Örneğin, dolunay da çocukların daha fazla doğduğunu ve ayın doğumlarda etkili olduğu inancı araştırılmış (Bkz. Wunder 1/95) ancak bu görüşü kanıtlayacak herhangi bir bulguya rastlanmamıştır. Aynı şekilde, ayın özellikle de dolunayın kazaların, suç ve hırsızlıkların artmasına, ameliyatlarda

işlerin ters gitmesine yol açtığı inancı ve düşüncesini araştıran Rotton (Rotton 1985, S.286) emniyet ve hastane kayıtlarından yola çıkarak çalışmasını tamamlamış ve bu düşünceyi kanıtlayacak bir bulguya rastlamamıştır. Ancak bu tür düşünce ve inanışa sahip insanların psikolojik olarak, **ay**dan etkilendikleri, tepkilerini bilinçaltında bulundurdukları için davranışları da bu şekilde yönlendirilmektedir.

Tablo 1 ve Tablo 3 de ki **ay**ın çağrışımları karşılaştırıldığında birçok çağrışımın ortak (benzer) olduğu göze çarpmaktadır. Güven, sevgili, dert ortağı, sırdaş, ümit, yalnızlık, hastalık, hüzün, sevgi, acı, özlem, rüya ve ölüm çok sık kullanılan çağrışımlardır. Alman edebiyatında **ay**, edebi dönemler; deha çağı, dindarlık ve duyguculuk, aydınlanma ve özellikle de romantizm döneminde yaşayan yazarlar tarafından daha çok kullanıldığı dikkat çekmektedir. Türk edebiyatında da **ay**, daha çok divan edebiyatında kullanılmıştır. (Bkz. Yeniterzi 1993, s.309-310 ve Çelebioğlu 1998, S. 681-684 )

Her iki kültürde de **ay**, dini boyutta ele alınmıştır. Dindarlık ve duyguculuk akımının yazarları, **ay**ı ilahi bir düzenin parçası olarak değerlendirmişlerdir ve Tanrı'nın büyüklüğüne işaret ettiğini belirtmişlerdir.

Türk kültüründe de dini, tasavvufi edebiyata göre **ay**, dervişlere Allah'a ve Hz. Muhammet'e benzetilmiştir. Burada telmih ve teşbih bol miktarda kullanılmıştır. ( Ayrıntı için bkz. Çelebioğlu 1998, S. 681-684) Özellikle de, Türklerin İslamı kabul etmesiyle birlikte daha önce **ay**a verdikleri önem, İslam da **ay**a verilen önemle (El-Kamer Suresi, **Ay**ın Parçalanması mucizesi gibi) birleşince **ay** ile ilgili birçok kavram, isim, deyim ve atasözü gibi günümüze kadar gelmiştir.

Kitle iletişim araçlarının yaygınlaşması, milletler ve kültürleri arasındaki sınırların (Film, internet yoluyla) kalkmasıyla **ay** ile ilgili

düşünce ve inanışlar yaygınlaşmakta ve diğer milletlerin çocuklarına da etki etmektedir. Bir örnek verecek olursak bugünlerde TRT 1 de hafta içi her gün yayınlanmakta olan "Ay Savaşçısı" adlı çizgi filmin Türk çocukları üzerinde etki yaptığını, sokaklarda oyun oynayan çocukların kullandıkları şu ifadelerden tespit edilebilir : "Seni **ay** adına cezalandıracağım, göreceksin", "Ay bana güç ver" veya "Sihirli **ay** bana güç ve kuvvet ver".

Eser sayısı Türkçe'de fazla olmasına rağmen kullanılan **ay** sayısı Alman edebiyatına göre düşük kalmıştır. Türk Edebiyatında 180 eserde 842 **ay** çıkarken, Alman Edebiyatında 125 eserde 1419 **ay** kullanılmıştır. Okunan birçok Türk ve Alman romanı ve öykülerinde **ay** veya evreleri hiç kullanılmamıştır.

Ayın mülkiyeti konusu her iki edebiyatta da dile getirilmiştir. Ancak şu anda **ay**da arsa satımları devam etmektedir ve yaklaşık 2000 kişi Emlakçı Dennis Hope 'den **ay**da arsa satın almıştır. (Bkz. www.MDR.tv.windrose. Grundstücke auf dem Mond.html.) Şu anda devam eden **ay**ın mülkiyeti konusundaki davalar da, **ay**ın gündemde kalmasını sağlayacaktır.

Sonuç olarak; **ay**, dünyanın bir uydusu olarak hem uzay bilimcileri, hem araştırmacıları, emlakçıları, tıpçıları, edebiyatçıları, psikologları ve diğer bilim dallarını meşgul etmeye devam edecektir. Ancak şimdiye kadar ki **ay** ile ilgili düşünce ve inanışlar yeni veriler ışığı altında değişime uğrayacaktır.

## KISALTMALAR

**A.GEZER**, Cumalı, Necati : **Aşk da Gezer**, Sander Yayınları, İstanbul 1975

**ABU**, Cumalı, Necati : **Ay Büyürken Uyuyamam**, İstanbul, 1969

**ABY**, Arıt, Aydın : **Aya Bir Yolcu**, 1966/67
**ACI**, Buyrukçu Muzaffer, **ACI**, Yedi Tepe Yayınları, İstanbul 1957
**AÇ**, Haldun Taner : **Ayışığında " Çalışkur"**, 1954
**ATG**, Bilbaşar, Kemal : **Ay Tutulduğu Gece**, 1961
**BB**, Kutlu, Mustafa : **Bu Böyledir**, Dergah Yayınları, İstanbul 1987
**BMŞ**, Atilla, Osman : **Büyük Memleket Şiirleri Antolojisi**, İtimat Kitabev İstanbul 1964

**BTTŞA,** Akyüz, Kenan : **Batı Tesirinde Türk Şiiri Antolojisi**, Ankara 1953
**D.ANA**, Tahir, Kemal : **Devlet Ana**, Bilgi Yayınevi, Ankara 1967
**DB,** Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka, **Digital Bibliothek**, Direkt media Publishing GmbH, Berlin 1997
**DMDL,** Neis, Edgar : **Der Mond in der deutschen Lyrik**, C. Bange Verlag, Hollfeld 1984, 2. Baskı
**EŞDEA,** Köprülüzade Mehmet Fuat : **Eski Şairlerimiz Divan Edebiyatı Antolojisi**, İstanbul 1934
**GG**, Yazgan, Bestami : **Gülistanın Gülleri**, Ankara 1997
**Gİ**, Kutlu, Mustafa : **Gönül İşi**, Hareket Yayınları, İstanbul 1974
**HA,** Durbaş, Refik : **Hücremde Ayışığı**, Cem Yayınevi, İstanbul 1974
**HG**, Çokum, Sevinç : **Hilal Görününce**, Cönk Yayınları, İstanbul 1985, 2. Baskı
**K. AĞA,** Buğra, Tarık : **Küçük Ağa**, Yol Yayınları, İstanbul 1979, 5. Baskı
**KGK,** Yahya Kemal : **Kendi Gök Kubbemiz**, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1969, 1. Baskı
**KHKH,** Enginün, İnci : **Kenan Hulusi Koray'dan Hikayeler**, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara 1983, 2. Baskı

**KİLİT**, Sepetçioğlu, M. Necati : **Kilit**, Dilek-İş Matbaası, İstanbul 1971

**KK**, Tecer, Ahmet Kutsi : **Koçyiğit Köroğlu**, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1969, 1. Baskı

**KKD**, Kaftancıoğlu, Ümit : **Köroğlu Kol Destanları**, Kültür Bakanlığı Yayınları, İstanbul 1979, 1. Baskı

**KKV**, Püsküllüoğlu, Ali : **Kırlangıcın Kanat Vuruşu**, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 1979, 1. Baskı

**MASALLAR**, Güney, Eflatun Cem : **MASALLAR**, Kültür ve turizm Bakanlığı, Ankara 1982, 1. Baskı

**MEMO**, Bilbaşar Kemal : **Memo** , Tekin Yayınevi, İstanbul 1979, 4. Basım

**OA**, Kutlu, Mustafa : **Ortadaki Adam**, Hareket Yayınları, İstanbul 1970, 2. Baskı

**SAE**, Tanpınar, Ahmet Hamdi : **Saatleri Ayarlama Enstitüsü**, Dergah Yayınları, İstanbul 1987, 2. Baskı

**SB**, Adıvar, Halide Edib : **Sinekli Bakkal**, Atlas Kitabevi, İstanbul 1936, 31. Baskı

**TDEA**, **Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi**, Devirler/İsimler/ Eserler/Terimler, Dergah Yayınları, İstanbul 1977

**TGF**, Kocadoru, Yüksel : **Türkenmond Gedichte aus Frengistan**, Klogenfurt, 1995

**Y.KADIN**, Cumalı, Necati: **Yalnız Kadın**, Sander Yayınları, İstanbul 1975, 3. Baskı

**YAS**, Kutlu, Mustafa: **Yokuşa Akan Sular**, Dergah Yayınları, İstanbul 1986, 2. Baskı

**YDTŞA**, Aktaş, Şerif: **Yenileşme Dönemi Türk Şiiri Antolojisi**, Akçağ Yayınları, Ankara 1998

**Yİ**, Kutlu, Mustafa: **Yoksulluk İçimizde**, Dergah Yayınları, İstanbul 1986, 2. Baskı

**YTEA**, Ekiz, Osman Nuri/Ergül, Müslim ; Servet-i Fünûn'dan Cumhuriyete Kadar : **Yeni Türk Edebiyatı Antolojisi**, İstanbul 1980

YTYS, Kutlu, Mustafa: **Ya Tahammül, Ya Sefer**, Dergah Yayınları, İstanbul 1986

## BİBLİOGRAFYA


- Adıvar, Halide Edib : **Sinekli Bakkal**, Atlas Kitabevi, İstanbul 1936, 31. Baskı
- Aktaş, Şerif : **Yenileşme Dönemi Türk Şiiri Antolojisi**, Akçağ Yayınları, Ankara 1998
- Akyüz, Kenan : **Batı Tesirinde Türk Şiiri Antolojisi**, Ankara 1953
- Arıt, Aydın : **Aya Bir Yolcu**, 1966/67
- Atilla, Osman : **Büyük Memleket Şiirleri Antolojisi**, İtimat Kitabevi, İstanbul 1964
- Bahattin Ögel: Türk Mitolojisi II, Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları : 2205, Bilim ve Kültür Eserleri Dizisi :516, Tarih Dizisi: 12, İstanbul 1994,
- Bilbaşar, Kemal : **Ay Tutulduğu Gece**, 1961
- Bilbaşar Kemal : **Memo** , Tekin Yayınevi, İstanbul 1979, 4. Baskı
- Buğra, Tarık : **Küçük Ağa**, Yol Yayınları, İstanbul 1979, 5. Baskı
- Buyrukçu Muzaffer, **Acı**, Yedi Tepe Yayınları, İstanbul 1957
- Cumalı, Necati : **Aşk da Gezer**, Sander Yayınları, İstanbul 1975
- Cumalı, Necati : **Ay Büyürken Uyuyamam,** İstanbul, 1969
- Cumalı, Necati : **Yalnız Kadın**, Sander Yayınları, İstanbul 1975, 3. Baskı
- Çelebioğlu, Alim : Eski Türk Edebiyatı Araştırmaları, İstanbul 1998
- Çokum, Sevinç : **Hilal Görününce**, Cönk Yayınları, İstanbul 1985, 2. Baskı

- Denker, A. Cemil / Davran, Bülent : Almanca – **Türkçe Büyük Lugat, Grosses Deutsch – Türkisches Wörterbuch,** Kanaat Kitabevi, İstanbul 1973

- **Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka,** Digital Bibliothek, Direkt media Publishing GmbH, Berlin 1997

- Durbaş, Refik : **Hücremde Ayışığı,** Cem Yayınevi, İstanbul 1974

- Ekiz, Osman Nuri / Ergül, Müslim ; **Servet-i Fünûn'dan Cumhuriyete Kadar : Yeni Türk Edebiyat Antolojisi,** İstanbul 1980

- Enginün, İnci : **Kenan Hulusi Koray'dan Hikayeler**, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara 1983, 2. Baskı

- Ferit, Osman (Rahmi Turan) :**Türk Atasözleri**, İstanbul 1987, s.56-57

- Fığlalı, Ethem : **Geçmişten Günümüze Halk İnançları İtibariyle Alevilik -Bektaşilik** ,Türk Halk Kültürünü Araştırma Ve Tanıtma Vakfı Yayınları No:8, Ankara – 1994 , S.47-50

- Güney, Eflatun Cem : **MASALLAR,** Kültür ve turizm Bakanlığı, Ankara 1982, 1. Baskı

- Hikmet Tanyu :**İslamlıktan Önce Türklerde Tek Tanrı İnancı**, Boğaziçi Yayınları, İstanbul 1986

- Kafesoğlu, İbrahim : **Türk Milli Kültürü,** Boğaziçi Yayınları, İstanbul 1983,

- Kaftancıoğlu, Ümit : **Köroğlu Kol Destanları**, Kültür Bakanlığı Yayınları, İstanbul 1979, 1. Baskı

- Kocadoru, Yüksel : **Türkenmond Gedichte aus Frengistan**, Klagenfurt 1995

- Köprülüzade Mehmet Fuat : **Eski Şairlerimiz Divan Edebiyatı Antolojisi**, İstanbul 1934

- Kutlu, Mustafa : **Bu Böyledir**, Dergah Yayınları, İstanbul 1987

- Kutlu, Mustafa : **Gönül İşi**, Hareket Yayınları,, İstanbul 1974

- Kutlu, Mustafa : **Ortadaki Adam**, Hareket Yayınları, İstanbul 1970, 2. Baskı
- Kutlu, Mustafa : **Ya Tahammül Ya Sefer**, Dergah Yayınları, İstanbul 1986
- Kutlu, Mustafa : **Yoksulluk İçimizde,** Dergah Yayınları, İstanbul 1986, 2. Baskı
- Kutlu, Mustafa : **Yokuşa Akan Sular**, Dergah Yayınları, İstanbul 1986, 2. Baskı
- **Meydan Larausse Büyük Lügat ve Ansiklopedisi**, Cilt 2, s.362- 366, Sabah Gazetesi Armağanı, 1992
- **Meydan Larausse Büyük Lügat ve Ansiklopedisi,** Cilt 9, s.69-70 , Sabah Gazetesi Armağanı, 1992
- **Microsoft Nachschlagewerke Encarta 97 Enzklopädie,** CD-ROM, Microsoft Corporation 1993-1996
- Neis, Edgar : **Der Mond in der deutschen Lyrik**, C. Bange Verlag, Hollfeld 1984, 2. Baskı
- Püsküllüoğlu, Ali : **Kırlangıcın Kanat Vuruşu**, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 1979, 1. Baskı
- Rotton, J., Kelly, I. W. : **Much Ado About the Full Moon: A Meta-Analysis of Lunar-Lunacy Research.** In: Psychological Bulletin, Bd. 97, S. 286, 1985
- Sepetçioğlu, M. Necati : **Kilit**, Dilek-İş Matbaası, İstanbul 1971
- Steuerwald, Karl : **Deutsch – Türkisches Wörterbuch**, Otto Harrassowitz Wiesbaden 1974
- Tahir, Kemal : **Devle Ana**, Bilgi Yayınevi, Ankara 1967
- Taner, Haldun : **Ayışığında " Çalışkur"**, 1954
- Tanpınar, Ahmet Hamdi : **Saatleri Ayarlama Enstitüsü**, Dergah Yayınları, İstanbul 1987, 2. Baskı
- Tecer, Ahmet Kutsi : **Koçyiğit Köroğlu**, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1969, 1. Baskı

- **Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi**, ***Devirler/İsimler/Eserler/Terimler***, Cilt 1, Dergah Yayınları, İstanbul - 1977

- Wunder, E. : **Geburtshelfer Mond? – Zum paranormalen Überzeugungssystem des Lunatismus und seiner empirischen Überprüfung**. In: Skeptiker, 1/95 und 2/95

- www.MDR.tv.windrose. **Grundstücke auf dem Mond**.html.

- Yahya Kemal : **Kendi Gök Kubbemiz,** Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1969, 1. Baskı

- Yazgan, Bestami : **Gülistanın Gülleri,** Ankara 1997

- Yeniterzi, Emine : **Divan Şiirinde Na't**, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları /96, Ankara 1993, s.309-310